



قائمتا بروني

Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 28 BILANGAN 35

RABU 31 OGOS, 1983.

رأبو 22 ذوالقعدة 1403

PERCUMA

Brunei rai merdekaan cara sederhana

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Hari merdekaan, sebagai biasa ditahankan, akan diadakan secara sederhana dengan kedudukan yang sememangnya di menikmati Kerajaan Brunei dalam negara penuh, Pengarah Perancangan, Awang Haji Saifuddin bin Pengarah Perancangan menjelaskan.

Haji Badaruddin bin Pengarah Perancangan, titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan baru-baru ini juga menjelaskan, peralihan Brunei kepada taraf sebuah negara yang merdeka hanyalah menambahkan tanggungjawab, dalam bidang perancangan dan hal-ehwal negeri.

Menyatakan perkara ini kepada sekumpulan 37 peserta taklimat Burong Pingai di Bahagian Perancangan di sini pada 25 Ogos lalu, Awang Haji Saifuddin seterusnya menjelaskan, Kemerdekaan yang akan dicapai pada 1 Januari tahun 1984 akan diraikan pada 1 Januari berikutnya.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan baru-baru ini menjelaskan Baginda telah menetapkan tarikh 23 Februari sebagai Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam, ujarnya lagi.

Menyatakan perayaan merdeka, Awang Haji Saifuddin selanjutnya menjelaskan bahawa perayaan yang melibatkan rakyat dari segenap daerah itu adalah

Melalui kemahiran:

Kaum wanita boleh bantu keluarga

Oleh: ZUBAIDAH HAJI SALAT

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha bertitah bahawa pengalaman dan kemahiran yang diperoleh oleh kaum wanita di bidang masak-memasak dan hasil kerjatangan akan dapat digunakan di dalam perniagaan.

Pengalaman yang sedemikian itulah, titah Baginda akan dapat menampung dan membantu keluarga bagi menambah mata pencarian, dan ini membuktikan bahawa kaum wanita kita di Brunei juga mempunyai kebolehan yang dapat dibanggakan.

"Dengan itu Beta ingin menasihatkan kepada kaum wanita kita di negara ini agar melipatgandakan lagi usaha ke arah ini supaya lebih banyak jenis masak-memasak dan seumpamanya dapat dicipta untuk faedah keluarga dan masyarakat kita amnya," titah Baginda.

Kebawah Duli Yang

Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri ketika bertitah merasmikan Pameran Urusan Rumah tangga yang berlangsung di Dewan Pusat Belia di sini Ahad lepas menyatakan rasa bangganya ke atas berkat usaha bersungguh-sungguh yang dicapai oleh kaum wanita kita di negara ini sehingga mendapat kejayaan.

Titah Baginda, kejayaan yang dicapai oleh Persatuan Pertiwi dalam menganjurkan pameran seumpama itu akan menjadi contoh dan daya pendorong serta perangsang kepada persatuan-persatuan pendidikan yang lain di negara ini untuk berusaha bagi

(Lihat muka 24)



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin di majlis tersebut.

Dalam membentuk warganegara:

GURU2 MAINKAN PERANAN

Oleh: MUHAJIMIN HAJI MUHAMMAD



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri diiringi oleh Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah sedang menyaksikan pertunjukkan kuih-muih.

Bakal haji selamat belayar

BERAKAS. — Seramai 1,936 orang bakal-bakal haji kita telah selamat berlepas ke Jeddah melalui Kuala Lumpur dengan empat penerbangan sewa khas Boeing 747 kepunyaan Sistem Penerbangan Malaysia.

Bakal-bakal haji itu mula berlepas meninggalkan tanahair pada 26 Ogos lepas dan penerbangan terakhir telah bertolak pada malam hari Isnin lepas.

Turut berada di Lapangan Terbang untuk mengucapkan selamat belayar kepada bakal-bakal haji itu ialah Y.A.B. Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz, Pemangku Menteri Besar, Y.D.M. Pehin Tuan Imam Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama dan lain-lain pegawai kanan Kerajaan.

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah sekali lagi menekankan peri mustahaknya peranan yang dimainkan oleh guru-guru yang terdiri dari rakyat Brunei dalam usaha untuk membentuk warganegara yang akan datang.

Bertitah di majlis kesyukuran sempena Puja Usia Baginda yang ke-37 tahun yang telah dipersembahkan oleh Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei bertempat di Dewan Persantapan Lapau di sini pada hari

Isnin yang baru lalu, Baginda menegaskan, "Tugas dan tanggungjawab itu hendaklah dilaksanakan dengan penuh kejujuran dan bersungguh-sungguh supaya Negara Brunei Darussalam, insya Allah akan terus tetap mengukuhkan perpaduan rakyat."

(Lihat muka 24)

MANISNYA IMAN

"YA ALLAH! Sebagaimana Engkau telah mengelakkan rupa kejadianku maka perelokkanlah budi pekeritaku." HADIS Nabi riwayat Al-Imam Ahmad daripada Abu Mas'ud.



31 OGOS, 1983

Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang

PERUMAHAN:

**MASALAHNYA DISEDARI
OLEH PERINGKAT TINGGI
NEGARA DAN KERAJAAN**

Secara tidak ketara dan menonjol perkara keperluan rakyat dan penduduk kepada perumahan telah menjadi suatu masalah. Untungnya masalah itu disadari dengan baik di peringkat tertinggi negara dan Kerajaan.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dalam titah Baginda di Lapau baru-baru ini ada menyentuh mengenai perumahan untuk rakyat. Menurut Baginda hal tersebut

secara berperingkat-peringkat akan dapat dijalankan sesuai dengan kehendak yang berbangkit mengenainya menurut kemampuan Kerajaan. Dan dalam sembah kesyukuran Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, di sempena yang sama telah pula mengakui bahawa perkara perumahan masih merupakan masalah yang utama selain dari perkara-permakanan yang dihadapi oleh Kerajaan. Kerana itu segala usaha telah ditumpukan terhadapnya.

Dalam beberapa bulan yang lalu sebilangan kecil dari penduduk di Daerah Brunei-Muara telah ditempatkan semula di Kampung Perpindahan Mata-mata. Mereka ialah keluarga-keluarga yang rumah mereka terlibat dalam projek Kerajaan dan keluarga-keluarga yang rumah mereka terlibat dalam kejadian kebakaran besar di Kampung Sultan Lama sedikit masa dahulu. Sungguhpun mereka itu baru dikatakan segelintir daripada rakyat yang memerlukan perumahan namun huraian masalah mereka yang segelintir itu tentu telah merengankan serba sedikitnya masalah perumahan itu pada keseluruhannya. Bagaimanapun kerajaan, sebagaimana yang disembahkan oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar berazam bahawa dalam jangka waktu tiga atau empat tahun ke hadapan masalah perumahan ini akan menjadi rengas jua bermula dari Kampung Perpindahan

Serasa, kawasan Perpindahan Kampung Lambak Kanan dan seterusnya.

Bagi Kerajaan matlamat yang mahu dicapai dalam mengadakan perumahan yang cukup bagi rakyat dan penduduk bukanlah setakat mengadakan tempat tinggal sahaja, tetapi lebih jauh dari itu ialah mengadakan perumahan yang selesa serta lengkap dengan kemudahan, yang mana perumahan itu membayangkan kemakmuran negara dan rakyat serta penduduknya mengikut taraf kehidupan dan kemampuan yang tinggi. Tentulah matlamat tersebut memerlukan ungkayyah yang besar, dan sebesar manapun ungkayyah yang terdasya nanti pelaksanaan serta pencapaiannya pastilah akan memakan masa. Dalam hubungan inilah titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia mengenai perkara itu yang menyerukan supaya rakyat dan penduduk hendaklah sentiasa bersabar, kerana usaha-usaha yang dibuat secara peringkat-peringkat tidak dapat dilaksanakan secara mengejut, tetapi ia akan mengambil masa yang agak panjang untuk menyempurnakan butir-butir yang benar-benar perlu berkaitan dengannya.

Sebagaimana kita katakan bahwa perkara perumahan ini telah menjadi masalah sungguhpun secara yang tidak ketara dan menonjol. Dengan masalah tersebut disedari dengan baiknya di peringkat tertinggi negara dan Kerajaan, maka

tidak ada sebab untuk menentang
suatu isu yang akan di "gelorakan"
rakyat. Lain halnya jika masalah
gagal jadi masalah dan bertambah
pada sebarang perhatian dan usaha
nyata dengan keazaman Kerajaan
mengatasi dan mencapai matlamat
adalah sangat munasabah dan berfaedah
untuk rakyat serta penduduk
sekali yang memerlukan perumatan
terus menaruh kepercayaan
keupayaan dan kewibawaan Kerajaan
tidak bermakna mereka cuma
bulat berserah kepada ungkayah
Dalam hal-hal tertentu mereka
berungkayah sendiri jika mereka
untuk mendirikan rumah asalkan
undang-undang dan peraturan
yang lazim.

Yang jelasnya, usaha dalam mengatasi keperluan itulah yang pada masa ini sangat penting. Pertumbuhan bilangan rumah-rumah didirikan secara persendirian ini akan mengatasi bilangan rumah-rumah Skim Perpindahan ataupun Perumahan Kerajaan. Trend yang tentu akan berterusan dan selama ini dibuat menurut undang-undang peraturan-peraturan yang lazim akan merupakan sumbangan yang bererti dalam merengankan beban perumahan yang terpaksa dipikul negara.

PERLU SEMANGAT DAN LANGKAH YANG TEPAT

BERIKUT ialah ucapan Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan Pehin Orang-Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohamed Taib, dalam majlis pembukaan rasmi pertunjukan pertanian negara 1983 pada 28 Ogos 1983 yang baru lalu.

telah berusaha untuk memberikan berbagai-bagai kemudahan dan bantuan kepada petani-petani untuk memperkembangkan dan mempercepatkan pengeluaran hasil-hasil mereka. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam telah juga berusaha untuk mewujudkan satu kumpulan rakyat yang berkemahuan dan berkemampuan dalam bidang pertanian supaya dilatih dan diberi pengetahuan untuk menjadi petani-petani sepenuh masa menerusi berbagai-bagai skim pertanian anjuran Jabatan ini. Usaha-usaha besar ini kita percaya akan mendapat kejayaan yang sebenarnya dituju sekiranya orang-orang yang berkenaan memberikan respond atau pun tindakbalas yang selari dengan niat suci Kerajaan itu.

Dalam majlis seperti ini saya kira adalah berpatutan bagi saya untuk menyatakan satu perkara yang harus kita renung dan fikirkan bersama supaya kita akan dapat membulatkan tekad, menguatkan semangat dan mengambil langkah-langkah yang sesuai dengan tepat untuk membolehkan kita menghadapi cabaran-cabaran zaman kita sendiri. Sering dinyatakan, tetapi izinkanlah saya sekali lagi menyatakannya bahawa negara kita ini adalah makmur dan kaya-raya hasil daripada pengeluaran minyak mentah dan gasnya. Kita semua berdoa agar penghasilan minyak mentah dan gas yang selama ini menjamin dan menentukan kemakmuran dan kebahagiaan negara ini akan kekal terus-terusan selama-lamanya. Tetapi diketahui bahawa pengeluaran hasil ini adalah sesuatu yang tidak kekal malah akan menghabiskan pada kalanya.

Adalah kita ketahui bahwa negara kita sekarang sedang mengimpor kebanyakan barang-barang makanan kita

dalam berbagai-bagai peringkat dan darjahnya seperti keperluan se harian beras, sayur-sayuran, ayam dan lembu sedangkan pengeluaran dalam negara bahan-bahan makanan ini adalah tidak seberapa dan kecil kuantitinya. Keadaan sebegini jika berterusan akan menimbulkan masalahnya sendiri. Dengan sebab itu kita perlu berfikir untuk memperbaiki keadaan ini dan adalah tidak keterlaluan bagi saya menyatakan bahawa adalah menjadi tanggungjawab kita untuk cuba mengubah keadaan ini supaya kita akan menemui satu keadaan yang seimbang dan menggalakkan.

Dalam hal ini Kerajaan
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Bagin-
da Sultan dan Yang Diper-
tuan Negara Brunei
Darussalam sebagai
langkah positif untuk
memenuhi tanggung-
jawabnya terhadap
keperluan utama ini
melalui Jabatan Pertanian
sedang giat berusaha dan
berikhtiar mencari jalan
memperkukuhkan bidang
pertanian di negara kita
ini supaya kita sekurang-
kurangnya mencapai per-
ingkat cukup untuk diri
sendiri dari segi bahan-
bahan makanan dalam
negeri.

Untuk mencapai ob
jektif utama seperti yang
telah saya sebutkan tadi
kedua belah pihak iaitu
pihak Kerajaan dan pihak

rakyat perlulah bekerjasama dan berganding bahu memperbaiki keadaan ini. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam menerusi Jabatan Pertanian telah banyak memperuntukkan perbelanjaan dari setahun ke setahun bukan sahaja dalam usaha untuk memperbaiki keadaan pertanian secara keseluruhannya dalam negara ini

.....sebuah negara yang kecil ini tidak
menepati saranannya jika sekiranya
terus bertepuk sebelah tangan dan tidak
dapat tindakbalas yang seimbang
golongan-golongan yang sebenarnya dipa-

tetapi lebih-lebih lagi pada menimbulkan satu kalangan rakyat yang boleh digelar petani-petani sebenarnya. Apa jua usaha Kerajaan dengan niat sucinya dalam bidang-bidang yang benar-benar penting bagi kita sebagai sebuah negara yang kecil ini tidak akan menepati sarannya jika sekiranya Kerajaan terus bertepuk sebelah tangan sahaja dan tidak mendapat tin-dakbalas yang seimbang daripada golongan-golongan yang sebenarnya diperlukan. Hasil-hasil percubaan yang dilakukan oleh Jabatan Pertanian yang dihidangkan kepada petani-petani akan tinggal sebagai hiasan pendengar dan penglihatan semata-mata sekiranya hasil-hasil penyelidikan dan tunjuk-ajar itu tidak dapat diterima sebaik-baiknya oleh kalangan-kalangan yang menerimanya.

Dengan perasaan yang tulus ikhlas saya penuh

berharap golongan-golongan meminati bidang pertanian ini akan dengan tegas akan gunakan kemampuannya untuk menyediakan oleh-jasa Pertanian memberikan manfaat yang tulus ikhlas dalam bentuk modal masalah yang dihadapi oleh mereka akan bentuk lain dan pegawai serta kakitangan Jabatan

nian akan terus memberikan yang tulus tidak mengorbankan sesiapa pun atas maksudnya, untuk persepahaman yang erat dan antara Jabatan dan pegawai-pegawai di satu pihak rakyat yang dalam bidang ini di satu pihak. Dengan cara saya yakin akan jaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Baginda Sultan Yang Dipertuan Brunei Darussalam dapat tercapai hasilnya akan dirasakan oleh semua dan penduduk.

Dengan ini saya
penuh sukacita
dahulukan
"Bismillah"
Rahim
rasminya
tanian bagi

.....satu perkara yang harus kita renung dan fikirkan bersama supaya kita akan dapat membulatkan tekad, menguatkan semangat dan mengambil langkah-langkah yang sesuai dengan tepat...



Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam di majlis tersebut.

DYMM BERANGKAT KE MAJLIS PERSANTAPAN KESYUKURAN



Kebawah Duli Yang Maha Mulia sedang memotong kek hari jadi.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dan Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam minggu lalu telah berangkat ke Majlis Persantapan Malam di Mess Pegawai Angkatan Laut Pertama Askar Melayu Diraja Brunei di Muara.

Persantapan Malam tersebut adalah diberikan oleh Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei sebagai kesyukuran sempena memperingati ulang tahun Puja Usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang ke-37.

Keberangkatan Baginda telah dialu-alukan oleh Pegawai Pemerintah Askar Melayu Diraja Brunei, Brigedier General Friedberger dan Timbalannya Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Kolonel Dato Seri Pahlawan Haji Mohamad bin Haji Daud.

Berangkat sama ialah Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Haji

Sir Muda Omar Ali Saifuddin, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan kerabat-kerabat Diraja yang lain.

Majlis tersebut dimeriahkan lagi dengan persembahan tarian oleh Kumpulan Kebudayaan Seri TERINA dari Kucing dan juga nyanyian oleh Juara Mutika tahun ini, Dayang Saemah bte Haji Abdul Manaf. Pancaragam Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei juga tidak ketinggalan membuat persembahan.

Hadir sama ialah Pesuruhjaya Tinggi British di Brunei, Awang F. Cornish, Penasihat Umum Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Pehin Orang Kaya Dato Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa dan Pegawai-pegawai Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei.



Di belakang Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddein dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah (kanan) yang juga berangkat ke majlis tersebut.

HINDARKAN SIFAT HASAD DENGKI

MARILAH sama-sama kita meningkatkan takwa kita kepada Allah dengan benar-benar menyerahkan diri kita kepada-Nya, dengan mengerjakan apa-apa jua yang disuruh dan menjauhi apa-apa jua yang dilarang.

Setahun sekali rakyat negara ini merayakan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, dan termasuk di dalam upacara perayaan itu ialah istiadat mengadap dan mengurniakan bintang-bintang

kebesaran dan pingat-pingat kehormatan Negara Brunei. Di dalam upacara istiadat yang telah berlangsung di Lapau pada 15 Ogos itulah kita telah berpeluang mendengarkan titah yang

sangat ditunggu-tunggu oleh sekalian rakyat dan penduduk.

Maka di dalam khutbah kali ini, elok rasanya kita menyorot sedikit antara perkara yang dititahkan itu, supaya ia lebih mantap lagi dan besar kesan-nya kepada kita. Titah antara lain telah mengingatkan rakyat dan penduduk negara ini supaya jangan menaruh perasaan hasad dengki di antara satu sama dengan yang lain, terutama terhadap orang-orang yang mempunyai kesenangan daripada hasil titik peluh dan usaha kerajinan mereka yang juga adalah kurnia daripada Allah s.w.t.

Peringatan ini mestilah diambil perhatian oleh kita selaku rakyat dan penduduk negara ini, bagi menuju matlamat hari depan kita yang sempurna lagi penuh sejahtera. Sifat-sifat dan amalan dengki adalah di antara perkara-perkara yang menggugat kesejahteraan umat. Kerana orang yang dengki, tidak sahaja setakat hatinya berkarat, tetapi dari hati yang berkarat itu juga biasanya lahir tindakan-tindakan liar yang akan menggugat kebahagiaan orang lain dan bahkan juga kesejahteraan masyarakat dan negara.

Maka oleh sebab itulah Allah s.w.t. sangat-sangat mengutuk orang-orang pendengki itu, antaranya melalui lidah Nabi-Nya Sayidina Muhammad s.a.w. yang bererti: "Tidaklah termasuk ke dalam golonganku si pendengki dan orang-orang yang suka mengadu domba."

Nabi s.a.w. menolak orang-orang yang pendengki itu daripada golongannya. Baginda tidak atau enggan mengiktirafnya sebagai umatnya.

Sifat dengki boleh merosak ketaatan atau amal kebajikan kita. Ia disifatkan oleh Nabi s.a.w. sebagai api yang memakan kayu-kayu dan rumput-rumput, sabdanya yang bererti: "Jauhilah oleh kamu sifat dengki, kerana sesungguhnya sifat dengki itu memakan atau menghapuskan amal kebajikan, sebagaimana api memakan atau menghancurkan kayu-kayu dan rumput."

Cubalah bayangkan, bagaimana api dengan

kayu dan rumput orang tahu api itu akan melihat api itu akan berkawan dengan pantang memusnahkan salah satu daripada iaitu kayu, paku, dan sebagainya. Maka begitulah dengan dengki tersebar dan orang di mana-mana sudah pasti yang mangsanya sesama orang yang dengki juga boleh merosakkan hubungan dan ketenteraman raket.

Dari sebab ini kaum Muslim kita sebagai umat sekaliian pendengki ini menghancurkan sifat-sifat hasad antara satu dengan lain, iaitu syarat bagi kita keamanan, kesatuan dan kebahagiaan Brunei Darussalam. Dan khususnya orang-orang kita menghancurkan sifat hasad dengki maka dua nikmat dunia dan akhirat yang kita

ZAKAT PEMBERSIH HARTA

Oleh: Mohammad P.J.L Haji Abdullah

ISLAM adalah satu agama yang inginkan sekaliian pemeluknya menjadi manusia yang patuh menunaikan hak Allah. Dan Islam di samping itu inginkan pula kepada manusia yang patuh itu supaya menunaikan hak sesama manusia; bantu-membantu dan saling hormat-menghormati dalam pergaulan bermasyarakat. Maka di antara bantuan yang diwajibkan dalam Islam ialah pemberian zakat oleh orang-orang yang mampu kepada orang yang tidak mampu. Dengan demikian tidaklah harta benda itu terkumpul di dalam tangan orang yang mampu atau orang yang kaya sahaja selama-lamanya, sedang orang yang fakir miskin atau yang tidak mampu hidup menderita buat selama-lamanya.

Walaupun di antara tingkatan kehidupan manusia itu tidak mungkin dapat disamakan, tetapi sekurang-kurangnya boleh meringankan beban hidup orang itu dengan jalan bantuan mengeluarkan zakat.

Zakat adalah keperluan bagi anggota masyarakat yang kurang bernasib baik, kerana itu dalam menseimbangi keadaan seumpama ini, Allah s.w.t. mewajibkan zakat kepada hamba-hamba-Nya khususnya kita umat Islam, yang mana perintah mengeluarkan zakat ini diseimbangkan dengan kewajipan mendirikan sembahyang sebagaimana maksud firman Allah s.w.t. dalam Surah Al-Baqarah ayat 110: "Dan dirikanlah Sembahyang dan keluarkanlah zakat."

Dalam memperkatakan soal zakat ini, kita umat Islam semestinya mengetahui bahawa erti zakat itu ialah mengeluarkan atau memberikan secara ikhlas kepada orang-orang yang berhak menerimanya dari bahagian yang telah diten-

tukan. Kerana zakat itu adalah ibadat yang termasuk dari rukun-rukun Islam yang lima, maka dalam mengerjakan ibadat itu terletak kepada iman, sepertimana juga halnya dengan mengerjakan ibadat sembahyang. Kerana itu orang yang teguh keimanannya dengan mudah sahaja menyempurnakan ibadat zakat ini bila-bila masa sahaja yang diperlukan setelah cukup nisabnya. Sebaliknya orang yang lemah imannya merasa keberatan untuk menunaikannya dengan bermacam-macam alasan atau helah.

Dalam perkara ini janganlah kita menganggap bahawa ibadat zakat itu suatu perkara yang keterlaluan dan dibuat-buat sesuka hati guna untuk mencari keolehan dengan tidak payah berpenat lelah, sebenarnya ibadat zakat telah pun diatur dan ditentukan oleh Allah s.w.t. Dan biasanya sesuatu yang direncanakan oleh Allah s.w.t. itu mempunyai banyak faedahnya untuk kebahagiaan di dunia dan di akhirat.

Sebab itulah kita umat Islam khususnya mereka-mereka yang tergolong ke dalam orang-orang yang berkemampuan supaya jangan lalai daripada menyempurnakan ibadat tersebut dan jangan pula mencari helah untuk melepaskan diri dari menyempurnakannya. Ketahuilah bahawa semua itu tidak ada gunanya, kerana Allah s.w.t. maha mengetahui akan tipu helah dan putar belit, dengan demikian perbuatan seperti itu tidak merugikan sesiapa melainkan diri sendiri.

Dalam hal ini perlulah kita mengetahui bahawa harta dan kekayaan serta faedah dan keuntungan itu datangnya daripada Allah s.w.t., Allah s.w.t. yang mengurniakan dan pada bila-bila masa pun

Allah s.w.t. boleh menariknya semula.

Oleh yang demikian, untuk mencari keredaan nikmat Allah s.w.t. di atas muka bumi ini, haruslah kita menunaikan kewajipan mengeluarkan zakat sebagai pembersih segala harta yang telah Allah s.w.t. kurniakan di atas muka bumi ini, kita janganlah menganggap bahawa sesuatu itu hak mutlak kita seratus peratus, sebaliknya anggaplah bahawa semuanya adalah hak Allah s.w.t. yang telah ditetapkan syariat. Sesungguhnya sifat-sifat mereka yang ingkar atau bakhil dalam pembahagian harta kepada orang-orang yang berhak menerimanya akan mendapat akibat buruk daripada hartanya itu sendiri di hari kiamat kelak. Sebagaimana firman Allah s.w.t. dalam Surah Ali-Emran di ayat 180, yang kira-kira bermaksud: "Sekali-kali janganlah orang-orang bakhil dengan harta yang Allah berikan kepada mereka dari kurnia-Nya menyangka, bahawa kebakhilan itu baik bagi mereka. Sebenarnya kebakhilan itu adalah buruk bagi mereka. Harta yang mereka bakhilkan itu akan dikalungkan (dililitkan) kelak di lehernya di hari kiamat."

Dari itu marilah kita memohon mudah-mudahan Allah s.w.t. akan mensucikan diri kita dari segala rupa kekotoran jasmani dan rohani dengan berkatnya pengeluaran zakat kita itu.

Bingkisan minggu ini



GAMBAR atas ialah pegawai-pegawai perhubungan haji yang berlepas ke Jeddah pada 17 Ogos untuk menguruskan hal-ehwal penempatan dan perjalanan jemaah haji kita semasa beribadat di Mekah dan Madinah.

Rombongan pegawai tersebut terdiri dari Awang Haji Omar Ali bin Haji Mohiddin, Awang Haji Abdullah, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah, Awang Haji Abd Rajid bin Abd Kadir dan Dr. Haji Ali, Pegawai Perubatan.

HUKUM MENINGGALKAN SEMBAHYANG FARDU YANG LIMA (Bahagian 9) Siri ke 189



amaran yang keras telah datang dalam Quran dan hadis dalam sesuatu perkara yang tertentu seperti perkara meninggalkan Fardu sembahyang dengan tiada apa-apa uzur telah datang amaran keras padanya sebagaimana telah diertikan di dalam kitab Ar-Raudah bagi Al-Imam Nawawi dan di dalam Az-Zawajir bagi Al-Imam Ibnu Hajar akan erti dosa besar itu, dari sebab itu, kata Ulama Fiqh wajib dikerjakan sembahyang Fardu yang luput dengan tiada uzur itu dengan segera, menurut perintah dalam hadis dan menurut kaedah; melepaskan tanggungjawab dari orang Mukallaf

Al-Imam Asy-Syirazi dalam kitabnya Al-Muhazzab: Jika ia tinggalkan sembahyang dengan tiada apa-apa uzur mestilah ia qadakan dengan segera.

Berkata Al-Imam Nawawi dalam Al-Majmuk Nasrahul Mahazzab: Telah dinukilkan oleh Imam Al-Haramain bahawa telah dan sekata Ulama bahawa wajib qada sembahyang yang ditinggalkan tiada uzur itu dengan segera.

Berkata Al-Imam Nawawi: Perkataan Al-Imam Al-Haramain itu adalah betul kerana orang

itu telah cuai pada meninggalkan sembahyang yang luput itu, dan jikalau qada sembahyang itu boleh dengan dilambatkan nescaya ia tiada di hukuk bunuh. Tamat katanya.

Sila lihat kata-kata pendapat tiga orang Ulama yang terkemuka dan pakar dalam Mazhab kita Shafiee yang menegaskan bahawa sembahyang luput dengan tiada uzur mestilah disegerakan dengan Itfaq dan sekata Ulama Shafieyah seperti sembahyang Zuhur ditinggalkan dengan senghaja, satu dari syarat wajib mengerjakan sembahyang Zuhur itu ialah dengan

sebab telah tergelincir matahari dari tengah-tengah langit ke barat. Apabila sembahyang Zuhur itu ditinggalkan dari masa tergelincir matahari ke barat sehingga keluar waktu Zuhur dan masuk Asar tiada juga dikerjakan dengan tiada apa-apu uzur, maka orang Mukallaf itu menanggung wajib Sharie telah berjalan ke atasnya dan terus berjalan dan masih berjalan sehingga ia kerjakan sembahyang Zuhur atau qadakan sembahyang Zuhur itu, apabila orang Mukallaf itu mengerjakan sembahyang sunat atau perkara-perkara sunat yang lain atau Fardu

Kifayah dalam masa untuk qada sembahyang Zuhur itu, maka ia telah membantah dan melanggar perintah Allah yang menyuruh segerakan qada Zuhur itu, dan ia telah berdosa dengan membuat perkara-perkara sunat itu dalam detik dan saat yang wajib dilepaskan qada Zuhur itu dari tanggungannya, kalau ia mati ketika melanggar perintah Allah s.w.t., dengan membuat perkara-perkara sunat atau tiada dan mengabaikan qada Zuhur nescaya ia mati dalam keadaan derhaka dan Su'ul Khatimah.

WALLAHU A'ALAM
(Bersambung)

ma majlis itu ter-
akhir marhaban dan
kesyukuran. Ianya
diarahkan oleh Pegawai-
pegawai dari Jabatan
Kerajaan dan pegawai-
pegawai masjid serta pen-
gusaha sekitar. Kelihatan
gambar sebahagian
dari majlis itu.



Zuhur	Asar	Maghrib	Isyak	Imsak	Subuh	Terbit
12.26	3.43	6.33	7.44	4.42	4.57	6.14
12.24	3.41	6.30	7.42	4.41	4.56	6.13
12.24	3.41	6.30	7.42	4.41	4.56	6.13
12.24	3.41	6.30	7.42	4.41	4.56	6.13
12.24	3.41	6.30	7.42	4.41	4.56	6.13
12.24	3.41	6.30	7.42	4.41	4.56	6.13
12.23	3.39	6.28	7.40	4.40	4.55	6.12

sembahyang Jumaat di seluruh Negara Brunei di
dari pukul 12.45 minit tengah hari.

TUTONG. — Syarikat Kerjasama Kampung Panchor Murai, Imang dan Batong Dengan Tanggungan Berhad akan mengadakan Mesyuarat Agungnya kali ke-7, bertempat di Sekolah Melayu Panchor Murai, pada 2 September depan mulai jam 8.00 pagi.

Pesuruhjaya Kemajuan
Kerjasama, Awang Mah-
mud bin Haji Bakyr di-
jangka menyempurnakan
perasmian mesyuarat
tersebut.

Adalah diharapkan semua ahli-ahli syarikat kerjasama kampung berke-
naan akan dapat hadir ke
mesyuarat tersebut.

BANDAR SERI BEGAWAN. Bahagian Dakwah dan Tabligh, Jabatan Hal Ehwal Ugama akan menganjurkan peraduan membaca ayat-ayat suci Al Quran dan menghafaz ayat-ayat lazim terbuka kepada saudara-saudara baru Islam (muallaf) di Daerah Brunei dan Muara.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pejabat Perjawatan telah mengadakan kursus pengenalan bagi kerani-kerani yang baru berkhidmat selama tiga hari berakhir hari ini.

Kursus tersebut telah dihadiri oleh seramai 22

Peraduan itu akan dilaksanakan pada 4 September depan di Sekolah Agama Pengiran Anak Puteri Masna, Batu 1½ Jalan Tutong bagi memilih wakil daerah tersebut ke pertandingan peringkat negeri yang dijangka akan diadakan dalam bulan Oktober depan bersempena sambutan Tahun Hijrah 1404.

BERAKAS. — Batalion Pertama Askar Melayu Diraja Brunei akan mengadakan latihan tentera dengan menggunakan peluru-peluru kosong mulai 29 Ogos hingga 2 September depan.

Latihan yang dinamakan 'EX USAHA BERSAMA III' itu akan dijalankan di kawasan perairan Brunei, Pulau Muara Besar, dan Kampung Pulau Baru-Baru.

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Temasya
Perlumbaan Perahu dan
Motor Sangkut sebagai
sebahagian daripada
Perayaan Hari Puja Usia
yang ke-37 Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan
Yang Dipertuan Negara
Brunei Darussalam telah
berlangsung di Sungai
Brunei berhadapan Tam-
batan Kastam Diraja pada
hari Ahad 28 Ogos lepas.

Sebanyak 12 acara telah
dipertandingkan dalam
temasya sehari suntuk yang
penuh meriah itu.

Dalam perlumbaan
perahu 20 orang lumba
terbuka telah dimenangi
oleh perahu 'Geruda Ter-
bang'. Sementara perahu
'Pelanduk Melompat' men-
duduki tempat kedua; dan
tempat ketiga disandang
oleh perahu 'Anak Kucing
Hitam'. Ketiga-tiga
perahu tersebut dipunyai
oleh Haji Laidin dan anak-
anak buahnya.

Manakala perlumbaan
perahu 15 orang lelaki
yang berumur tidak lebih
dari 23 tahun terbuka
kepada penuntut-penuntut
maktab, kadet-kadet,
pengakap-pengakap, Boys'
Brigade dan persatuan-
persatuan Belia Brunei
mewakili sekolah, maktab,
pasukan, brigade atau per-
satuan mereka; perahu
'Harimau Berbelang Kun-
ing' yang juga dipunyai
oleh Haji Laidin dan anak-
anak buahnya dengan
dikayuhkan oleh Kelab
Bolasepak Kota Rangers
F.C. telah menjuarai acara
ini. Tempat kedua sekali
lagi dimenangi oleh
Perahu Haji Laidin dan
anak-anak buahnya yang
bernama 'Singa Terbang'
dikayuhkan oleh Kelab
Bola Sepak Kota Batu; dan
tempat ketiga dimenangi
oleh perahu 'Pengiran
Datu Penghulu'
kepunyaan Jerudong Park
yang dikayuhkan oleh ahli-
ahli Kelab Polo.

Perahu 'Jiwa Perwira'
kepunyaan Angkatan Laut
A.M.D.B., dalam acara

lumba terbuka 10 orang
pula telah menjuarai tem-
pat pertama. Tempat
kedua dimenangi oleh
'Harimau Berbelang Kun-
ing' dan tempat ketiga
diduduki oleh 'Harimau
Putih'. Kedua-dua perahu
itu juga dipunyai oleh Haji
Laidin dan anak-anak
buahnya.

Manakala dalam lumba
rebutan 15 orang terbuka
kepada jabatan-jabatan
kerajaan, perahu yang
dikayuhkan oleh Pasukan
Bomba Brunei, 'Api-Api'
kepunyaan Yang Amat
Berhormat P.O.K. Laila
Wijaya Dato Seri Setia
Awang Haji Abd Aziz telah
mendapat tempat pertama
diikuti tempat kedua oleh
'Pengiran Datu Penghulu'
kepunyaan Jerudong Park.
Manakala Angkatan Laut
A.M.D.B. sekali lagi tam-
pil dengan memenangi
tempat ketiga dengan
perahu 'Angkatan Laut
Brunei'.

Di acara lumba terbuka
25 orang pula, 'Tem-
buakar' kepunyaan
Jerudong Park telah
memenangi tempat per-
tama. Diikuti oleh 'Jiwa
Laksamana' yang dipunyai
oleh Angkatan Laut
A.M.D.B. dan tempat
ketiga disandang oleh
'Anak Kucing Laut' yang
dimiliki oleh Haji Laidin
dan anak-anak buah.

'Bulan Purnama'
kepunyaan Duli Yang
Teramat Mulia Paduka
Seri Begawan Sultan yang
dikayuhkan oleh Pehin-
Pehin Timang-Timangan
Begawan di Jabatan Hal
Ehwal Ugama telah
meraih kejuaraan dalam
acara lumba 15 orang
rebutan terbuka.

Tempat kedua pula
dimenangi oleh 'Brunei
Muara' kepunyaan Pejabat
Daerah Brunei dan
Muara; dan Pejabat
Pesuruhjaya Tinggi British
dengan perahu 'Queen
Elizabeth II' telah men-
duduki tempat ketiga.

Dalam lumba terbuka
15 orang, sekali lagi Haji



DI SAMPING menikmati kegembiraan, aspek-aspek keselamatan peserta-peserta juga tidak diabaikan. Kelihatan pihak polis turut memberikan bantuan.

Temasya lumba perahu meriah

Oleh: Abd. Karim Hj Abu Bakar
Gambar2: Pg. Yaakub PMH Hashim

Laidin dan anak-anak
buahnya merebut ke-
juaraan melalui perahu
'Setia Jaya'. Begitu juga di
tempat kedua pula
dimenangi oleh 'Singa Ter-
bang'. Manakala tempat
ketiga pula dimenangi oleh
'Pengiran Datu Penghulu'
perahu kepunyaan
Jerudong Park.

Perahu 'Api-Api'
kepunyaan Y.A.B. Pehin
Orang Kaya Laila Wijaya
Dato Seri Setia Awang Haji
Abd. Aziz yang dikayuh-
kan oleh Jabatan Pasukan
Bomba 'B' menjadi juara
lumba rebutan 15 orang
yang terbuka kepada
pasukan-pasukan
perkhidmatan-perkhid-
matan yang beruniform.
Tempat kedua dimenangi
oleh Pasukan Simpanan
Polis Diraja Brunei dan
tempat ketiga direbut oleh
'Mohd. Arifin' perahu
kepunyaan Pusat Latihan
A.M.D.B.

Dalam acara lumba 8
orang terbuka, perahu
'Harimau Putih'
kepunyaan Haji Laidin
dan anak-anak buahnya
memenangi tempat per-
tama. Tempat kedua
direbut oleh Angkatan
Laut A.M.D.B. melalui
perahu 'Jiwa Perwira'; dan
'Harimau Berbelang Kun-
ing' yang juga kepunyaan
Haji Laidin dan anak-anak
buahnya telah menduduki
tempat ketiga.

Dalam lumba 12 orang
rebutan terbuka kepada
dewan perniagaan,
syarikat-syarikat komer-
sial, dan profesional,
kakitangan yang mengajar
di sekolah-sekolah dan
maktab-maktab, kelab-
kelab sukan dan sosial
telah dimenangi oleh

'Naga Cantik' yang
dikayuhkan oleh Brunei
Hash House Harriers.
Tempat kedua pula
diduduki oleh perahu
'Waspada' kepunyaan
World Wide Helicopter
Limited; manakala 'Seri
Jerudong' kepunyaan
Jabatan Penjara dan
dikayuhkan oleh
kakitangan Bunei Shell
Marketing Co. Ltd. telah
memenangi tempat ketiga.

Sementara dalam lumba
perahu 30 orang terbuka,
perahu 'Bayang-Bayang'
kepunyaan Haji Laidin
dan anak-anak buahnya
telah mengekalkan ke-
juaraannya untuk tiga
tahun berturut-turut.
Tempat kedua juga
dimenangi oleh perahu
Haji Laidin dan anak-anak
buahnya yang bernama

'Anak Kucing Hitam'.
Tempat ketiga juga
dimenangi oleh perahu
kepunyaan beliau.

Dalam acara lumba
perahu yang men-
tidak lebih dari 23
kuda, tempat per-
telah dimenangi
'Boneka' kepunyaan
Md. Daud bin Haji
tempat kedua di-
oleh 'Falkland' yang
du oleh Rosli bin
Ahmad; tempat per-
dimenangi oleh perahu
Haji Abd. Hamid
memandu
Mercury'.

Hadiah kemenangan
temasya yang ber-
pada petang telah
disampaikan oleh
Dewan Majlis
Negara, Yang Amat
Pengiran Indera
Pengiran Mada
Kamaluddin.



SEBAHAGIAN dari peserta-peserta dalam salah satu acara perlumbaan berusaha gigih menuju garisan penamat untuk merebut kejuaraan.

DARI MAJLIS TAKLIMAT

SEBUTAN NEGARA' Sesuai dengan kedudukan Brunei

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Sebutan ke atas
Brunei bertukar
Negara Brunei
dalam telah ditim-
oleh seorang peser-
taklimat dari Mukim
Pingai Ayer
soal-jawab dengan
Penerangan
baru ini. Peserta
ingin tahu apakah
pertukaran itu

dalam jawabannya,
Penerangan
Haji Badaruddin
Pengaruh Haji
telah menegaskan
sebutan Negara
Darussalam bagi
mengantikan sebutan
lain iaitu Negeri
adalah bagi
sesuaikan dengan
Brunei yang
mencapai semula
keadaan dan
kehidupan sepenuhnya
beberapa lama lagi.
Brunei yang
itu akan muncul
antara bangsa
sebuah kuasa yang
sepenuhnya ke
diul rakyat dan
termasuk ke
wilayahnya.

ertikata yang
perkataan 'Negara'
bagi menepati taraf
yang merdeka
sebuah negara
tunggal," tegas
Penerangan.

jawapannya itu
Awang Haji
Badaruddin telah
menyatakan yang Kera-
baru ini telah
menentukan arahan bagi
terasul kepada
Duli Yang Maha
Kebawah Duli
Maha Mulia Paduka
Sultan dan
Dipertuan Negara
Darussalam."

mulai 1 Januari,
sesuai dengan
Negara Brunei
sebagai
negara yang ber-
merdeka, maka
terhadap Kebawah
Yang Maha Mulia
Seri Baginda
dan Yang Diper-
Negara Brunei
hendaklah
perkataan 'His
sebagai menggan-
terasul 'His



MELAWAT Hangar RBA di Berakas

RBA tambah penerbangan

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Pegawai
Perhubungan Awam,
Syarikat Penerbangan
Diraja Brunei, Dayang
Mariana bte Abdullah
memberitahu bahawa
RBA akan mengadakan
penerbangan ke Miri,
Jakarta dan Taipei dalam
sedikit masa lagi.

Pada masa ini katanya,
destinasi Syarikat Pener-
bangan Diraja Brunei
ialah Singapura, Kuching,
Kota Kinabalu, Hong
Kong, Manila, Bangkok,
Kuala Lumpur dan des-
tinasi yang terakhir ialah
Darwin.

Berkata kepada peserta-
peserta taklimat dari
Mukim Burong Pingai
Ayer di sini pada hari
Khamis lepas, beliau
menyatakan RBA di samp-

ing membawa
penumpang-penumpang
ianya juga membawa
barang-barang kargo
dalam menambah dan
meningkatkan pendapatan.

Keistimewaan perkhid-
matan kepada penu-
mpang-penumpang juga
tidak diabaikan, tam-
bahnya, di mana Diraja
Brunei sentiasa
memelihara soal-soal per-
makanan di mana
hidangan minuman keras
telah ditiadakan.

Beliau berharap agar
lebih banyak lagi anak-
anak tempatan untuk
berkhidmat dengan
Syarikat Penerbangan
Diraja Brunei, kerana
katanya, keistimewaan-
keistimewaan juga akan
diberikan kepada pegawai-
pegawai dan kakitangan
RBA umpamanya, bonos,
tambang murah dan

PEJABAT DAERAH BAIKI SISTEM PERHUBUNGAN

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Bagi memenuhi
kehendak rakyat dan pen-
uduknya terutama di lua-
luar bandar, Jabatan
Daerah Brunei-Muara
telah banyak
mempergiatkan perkem-
bangan kemajuannya sejak

tahun 1983 lagi, antaranya
termasuklah memperbaiki
sistem perhubungan,
bekalan air dan api letrik.

Demikian telah di-
jelaskan oleh Penolong
Pegawai Daerah Brunei-
Muara, Awang Aliakbar
bin Abu Bakar kepada
peserta-peserta taklimat
dari penduduk-penduduk
Mukim Burong Pingai
Ayer dalam siri taklimat
Bahagian Penerangan di
sini pada hari Khamis
lepas.

Menurutnya, di Mukim
Burong Pingai Ayer yang
mempunyai keramaian
penduduknya 3,319 orang
ini, telah dibina kira-kira
12,805 kaki jambatan dan
yang sedang dibina
sekarang menuju Sekolah
Menengah /Sungai Kebun
sepanjang 1,615 kaki, 6
buah jetty kayu dan 6 buah
jetty baru.

Katanya, rancangan ini
akan diteruskan di Kam-
pung Ayer yang lain bagi
menggantikan jetty kayu
kepada jetty batu. Dan
apabila diluluskan projek
ini juga akan diteruskan
bagi menghubungkan jam-
batan dari Kampung
Tamoi dengan Makam
Diraja.

Menyentuh berkenaan
dengan undang-undang
pembangunan rumah-
rumah di Kampung Ayer
dan perairan Sungai
Brunei, beliau merasa ber-
syukur kerana walaupun
peraturan yang baru itu
dianggap sukar namun
telah dapat difahami dan
diterima dengan berkat
kefahaman dan kerjasama
yang bertanggungjawab
daripada penghulu-
penghulu, ketua-ketua
kampung dan penduduk di
kampung-kampung itu
sendiri.

Seterusnya, tambah
beliau, kerja-kerja yang
telah dilaksanakan dengan
kerjasama Jabatan
Perkhidmatan Letrik ialah
pemasangan lampu-lampu
di sepanjang jambatan-
jambatan di Kampung
Ayer, di samping pembi-
naan jambatan-jambatan
batu bagi menggantikan
jambatan-jambatan kayu
secara berperingkat-
peringkat.



AWG. Aliakbar

Tambahnya lagi, di
tahun ini saja Jabatan
Daerah Brunei-Muara
telah membelanjakan kira-
kira \$779,137.70 bagi
membina jambatan-
jambatan lalu lintas sepan-
jang 6062 kaki di Kam-
pung Ayer termasuk di
Mukim Burong Pingai,
mengganti tiang-tiang
kayu kepada batu sepan-
jang 3080 kaki dan mem-
buat jetty batu sebanyak
10 buah di seluruh Kam-
pung Ayer.

"Sejak tahun 1976 Jab-
tan Daerah Brunei-Muara
juga telah mengadakan
pemasangan tanda-tanda
sempadan di Kampung-
Kampung dan mukim bagi
kemudahan pihak-pihak
berkenaan, tetapi agak
mendukacitakan kerana
ada tanda-tanda itu telah
dirosakkan oleh orang
yang tidak bertanggung-
jawab," ujarnya.



PESERTA taklimat bergambar-gambar di hadapan pejabat Bahagian Penerangan SUK bersama Pengarah Penerangan.

Lembaga sentiasa fikirkan kekurangan tempat berniaga



AWG. Haji Yaakub

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Lembaga Ban-
daran sentiasa memikirkan
masalah kekurangan
tempat-tempat bagi
peniaga-peniaga tempatan
yang sekarang ini semakin
bertambah jumlahnya
seperti yang terdapat di
jambatan tambing yang
secara tidak langsung
menimbulkan kesesakan di
kawasan tersebut.

Pihak Lembaga Ban-

daran telah pun berusaha
memindahkan mereka ke
tempat lain dan bagi
jangka panjang lembaga
tersebut telah pun memilih
beberapa kawasan. Salah
satu daripadanya ialah di
Sungai Kebun yang mem-
punyai tempat-tempat
lapang yang diharapkan
akan dapat menampung
kehendak-kehendak dan
keperluan mereka.

Pengerusi Lembaga

Bandaran, Awang Haji
Yaakub bin Haji Ahmad
menjelaskan demikian
ketika menjawab satu
soalan dari salah seorang
peserta taklimat dari
Mukim Burong Pingai
Ayer di Majlis Taklimat di
sini anjuran Bahagian
Penerangan.

Terdahulu dari itu,
beliau telah menyam-
paikan ceramah ber-
hubung dengan Lembaga

Bandaran dan struktur
pentadbiran serta peranan
yang dijalankan oleh lem-
baga tersebut.

Berhubung dengan per-
khidmatan yang dija-
lankan oleh lembaga ter-
sebut, beliau selanjutnya
menjelaskan bahawa ianya
tidaklah termasuk kawasan
Kampung Ayer kerana
kawasan tersebut tidak
dimasukkan dalam
kawasan Bandaran.

OLEH TIMBANG BAKAR

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI
Sekolah Melayu Jerudong	3.9.1983	Sabtu
Pusat Tahanan Jerudong	3.9.1983	Sabtu
Sekolah Melayu Sengkurong	3.9.1983	Sabtu
Sekolah Ugama Sengkurong	3.9.1983	Sabtu
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti Kilanas	3.9.1983	Sabtu
Sekolah Melayu Bendahara Sakam Bunut	3.9.1983	Sabtu
Di hadapan Rumah Penghulu Mukim Serasa	4.9.1983	Ahad
Kawasan Rumah Ketua Kampung Masjid Lama, Muara	4.9.1983	Ahad
Di hadapan Kedai Pekan Muara	4.9.1983	Ahad
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Rendah)	5.9.1983	Isnin
Berhadapan Kedai Kampung Perpindahan, Berakas,	5.9.1983	Isnin
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	6.9.1983	Selasa
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa Lambak	6.9.1983	Selasa

Peraduan bercucuk kemerdekaan

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Peraduan Ber-
cucuk kemerdekaan, rumah-rumah
dan kampung-kam-
pong merupakan satu lagi
sambutan sempena
Kemerdekaan Negara
Darussalam tahun
1983.

Peraduan tersebut ter-
diri untuk penyertaan
pejabat Kerajaan
swasta, kedai-kedai,
sekolah Kerajaan
Misi, rumah-rumah
perseorangan dan mukim-
serta persatuan di
Kampung Ayer
Daerah Brunei-
Mara.

Berang dan keterangan
bagi peraduan itu
diperolehi mulai
dari Pengerusi
Bagian Penyelaras,
Awang Zulkifli bin PDPM
Hj. Halim dan
Pengiran Ismail bin
Pengiran Haji Damit di
Jabatan Kerja Raya,
Bagian Bangunan di
Tasek Lama di ibu
negara.

Berang penyertaan hen-
dah dikembalikan tidak
dari penghujung
September ini. —

KOLERA

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Kementerian
Kesihatan Malaysia di
Kuala Lumpur telah
mengisytiharkan bahawa
tempat — Kota
Marudu di Sabah dan
Tenerlob, Pahang telah
mengidap wabak kolera.

Kedua-dua tempat
tersebut dijangkiti kolera
awal bulan Ogos, ini.



YB Pemangku Setiausaha Kerajaan Ketika merasmikan pameran tersebut.

Pmk. SUK rasmi pameran Ilmu Kejadian

KOTA BATU. — Yang
Berhormat Pemangku
Setiausaha Kerajaan,
Pehin Orang Kaya Setia
Pahlawan Dato Seri Setia
Awang Abdul Rahman bin
Dato Setia Haji Mohd Taib
pada hari Selasa minggu
lalu telah merasmikan
Preview Dewan Pameran
Ilmu Kejadian di Muzium
Brunei.

Persediaan dialog

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Dua orang
pegawai dari Jabatan
Perkhidmatan Diplomatik
minggu lepas telah ber-
tolak ke Singapura bagi
menghadiri Mesyuarat
Persediaan bagi Dialog
ASEAN-New Zealand kali
ke-6.

Mereka ialah Awang
Lim Jock Seng dan
Awangku Osman bin
Pengiran Haji Patra.

Di sana mereka disertai
sama oleh Awg. Haji
Kassim bin Haji Mohd.
Daud, Pesuruhjaya Brunei
di Singapura.

Ketibaan beliau telah
dialu-alukan oleh
Pengarah Jabatan
Muzium-Muzium Brunei,
Awang Abdul Razak bin
Haji Mohamed dan
pegawai-pegawai kanan
jabatan tersebut.

Sejurus selepas
merasmikan, Yang
Berhormat Pemangku
Setiausaha Kerajaan
kemudiannya telah dibawa
menyaksikan pameran
yang terdapat di dewan
yang berkenaan dengan
diberi penerangan oleh
Kuratur Ilmu Kejadian,

Awang Mohd. Jaya bin
Haji Sahat.

Di akhir majlis, sebuah
cenderamata telah disam-
paikan kepada Yang
Berhormat oleh Pengarah
Jabatan Muzium-Muzium
Brunei.

Turut hadir di majlis itu
ialah isteri beliau Datin
Edah binte Haji Md. Noor,
pegawai-pegawai kanan
kerajaan, penghulu-
penghulu dan ketua-ketua
kampung, serta jemputan
khas. —
AKHAB.

Rombongan perubatan ke pendalaman

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Perkhidmatan
Perubatan yang meng-
gunakan pesawat
helikopter September
depan akan meneruskan
lagi perkhidmatannya di
beberapa buah kampung
pendalaman di daerah
Tutong, Belait dan Tem-
burong.

Pada 5 September 1983,
perkhidmatan itu akan

berada di Kampung Biang
Menengah, Temburong, 6
September di Kampung
Ukong, Tutong, 7
September di Kampung
Sukang, Belait, 12
September di Kampung
Belabau, Tutong dan 13
September di Kampung
Melilas, Belait.

Di Kampung Supon
Besar, Tutong pada 14

BENTUK BADAN DAN FIZIKAL BUKAN UKURAN

BANGAR. — Kanak-
kanak yang sihat bukan
hanya diukur dari bentuk
badan atau fizikal tetapi
yang penting cara-cara
penjagaan kesihatan oleh
para ibu dari penyakit-
penyakit yang merbahaya.

Ibu-ibu tidaklah perlu
bimbang jika kanak-kanak
itu tidak mempunyai ben-
tuk badan yang tegap
tetapi yang mustahak ialah
kesihatannya.

Pemangku Pegawai
Daerah Temburong,
Awang Abd. Aziz bin
Muhammad berkata
demikian ketika
merasmikan Peraduan
Kanak-kanak Sihat
Sempena Hari Puja Usia
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Bagin-
da Sultan dan Yang Diper-
tuan Negara Brunei
Darussalam yang ke-37
tahun, bertempat di
Dewan Kemasyarakatan
daerah tersebut pada 21
Ogos, lepas.

"Anak-anak damit yang
sihat, sudah setentunya
akan menjadi seorang
dewasa yang cergas yang
bukan hanya mengun-
tungkan para ibu bapa
tetapi juga negara yang

memerlukan rakyat dan
penduduk yang sihat dan
cergas untuk mereka
bergiat dalam berbagai-
bagai jurusan," jelas Awg
Abd Aziz.

Beliau menggesa kaum
ibu di daerah tersebut
supaya akan lebih ramai
lagi menyertai apa jua
bentuk pertandingan khas
untuk kaum wanita baik
yang dianjurkan oleh
jawatankuasa-jawatankua-
sa perayaan mahupun
badan-badan yang lain.

Pemenang peraduan
kanak-kanak sihat dalam
kumpulan 'A' (4 bulan - 8
bulan), pertama Dyg.
Katrynah bte Isa, Awg.
Rathnizam bin Labau,
dan ketiga Dyg. Ardi bte
Udan. Dalam kumpulan
'B' (8 bulan - 12 bulan),
pertama Dyg. Kamariah
Noor bte Haji Aliamat,
kedua Awg. Saiful bin
Bakar dan ketiga Dyg.
Lina bte Hussin.

Manakala dalam kum-
pulan 'C' (12 bulan - 18
bulan), pertama Awg.
Muhinddy bin Abd.
Ghani, kedua Awg.
Khairul Fitri bin Abd
Wahab dan ketiga Awg.
Yesaya bin Padan. Kum-
pulan 'D' (18 bulan - 24
bulan) pertama Dyg. Ar-
biah bte Jaidin, kedua
Dyg. Ezatul Khalilah bte
Kudil dan ketiga Awg.
Zulsamare bin Md. Salleh.

Hadiah telah disam-
paikan oleh isteri
Pemangku Pegawai
Daerah Temburong,
Dayang Mariam bte Haji
Ali. Peraduan tersebut
telah dianjurkan oleh Per-
tubuhan Perkumpulan
Perempuan (WI)
Cawangan Temburong. —
MHM.

PANDUAN SISTEM EJAAN RUMI BARU BAHASA MELAYU

Pelajaran 10 : Penggunaan Tanda Sempang

Tanda sempang (-) digunakan untuk tujuan-tujuan seperti

Kata Ulang Penuh

Ejaan Lama	Ejaan Baru
anak2	anak-anak
sekolah2	sekolah-sekolah
majalah2	majalah-majalah

Kata Terbitan pada Kata Dasar

Ejaan Lama	Ejaan Baru
berjalan2	berjalan-jalan
bersiri2	bersiri-siri
sa-hari2	sehari-hari

Kata Ulang yang Fonemnya Berubah

Ejaan Lama	Ejaan Baru
gunong-ganang	gunung-ganang
lauk-pauk	lauk-pauk
serba-serbi	serba-serbi

4. Menyambung Suku Kata pada Baris Berpisah

Contoh :

..... untuk ke-
pentingan bersama
..... untuk kepen-
tingan bersama
..... untuk kepenting-
an bersama

5. Untuk Membezakan Ungkapan

Contoh :

ber-evolusi dengan ber-revolusi

6. Membezakan Huruf Kecil dengan Kata Nama Khas pada kata yang sama

Contoh :

- se-Nusantara
se-Negeri (Peraduan Nasyid Se-Negeri)
se-Tanah Melayu (Parti Islam Se-Tanah Melayu)
- pro-Brunei
anti-Rusia
pan-Afrikanisme
- hamba-Mu
rahmat-Nya
petunjuk-Nya

7. Merangkaikan 'Ke' dengan Angka

Contoh :

ke-12
ke-100
ke-1,000

8. Merangkaikan Angka yang menunjukkan Tahun dengan Akhiran '-an'

Contoh :

tahun 50-an
tahun 60-an
tahun 80-an

9. Menyatakan Hubungan Di Antara Kata-kata pada Rangkaian Kata Setara Tertentu atau Rangkaian Kata Istilah

Contoh :

alat pandang-dengar
tidur-elektrik
daya-dengar

PERINGATAN: Semua pertanyaan atau kemusykilan mengenai panduan ini bolehlah ditujukan kepada Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Bandar Seri Begawan, Brunei.

HADRAH PERLU DISEBAR-LUASKAN

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Warisan
kebudayaan Melayu yang
mempunyai unsur-unsur
Islam di dalamnya seperti
permainan hadrah amat
perlu disebar-luaskan
kepada generasi muda
yang sentiasa terdedah
kepada pengaruh
pengaruh kebudayaan
 Barat.

Pemangku Pengarah
Radio Televisyen Pg.
Badaruddin bin Pg Ghani
menegaskan demikian
etika merasmikan Pertan-
tingan Hadrah Seluruh
Negara, sempena
Perayaan Hari Puja Usia
yang ke-37 tahun Kebawah
Duli Yang Maha Mulia
Paduka Seri Baginda
Sultan dan Yang Diperu-
an Negara Brunei
Darussalam bertempat di
Dewan Pusat Belia Ahad
lepas.

Dengan demikian
katanya, mereka akan
dapat mengelak diri
daripada anasir-anasir
kebudayaan kuning yang
mungkin akan dapat men-
jejaskan cara hidup dan
pemikiran mereka di
masa-masa yang akan
datang.

Melalui mutu persem-
bahkan permainan hadrah
jelasnya, kita akan dapat
mengekalakan ciri-ciri

kebudayaan Islam yang
semakin hari semakin ter-
sisih ke belakang jika tidak
diambil apa-apa jua tin-
dakan dan langkah-
langkah positif untuk
mengatasinya.

"Dengan menerapkan
permainan hadrah ini un-
tuk upacara-upacara
tradisi seperti perkahwinan
di kampung-kampung dan
juga untuk perkara-
perkara yang lain ianya
akan dapat menyum-
bangkan sedikit sebanyak
kemajlis bagi setiap
upacara yang ber-
sangkutan," tambahnya.

Beliau berharap unsur-
unsur yang sihat terdapat
di dalam permainan
hadrah di Negara ini akan
dapat membentuk satu
identiti kebudayaan, di
samping mendendangkan
lagu-lagu dakwah dengan
pukulan hadrah dapat
menyedarkan pendengar
terhadap peranan masing-
masing sebagai orang-
orang Islam.

Beliau menyeru generasi
muda yang setakat ini
telah begitu cenderung lagi
berminat untuk
meneruskan tradisi
warisan kebudayaan
Melayu Islam yang kini
kita miliki ini, akan dapat
mengambil perhatian
berat pada menyebarkan
luaskan permainan hadrah



Pg. Badaruddin

kepada mereka yang ber-
minat.

Memenangkan tempat per-
tama dalam pertandingan
hadrah ialah Pasukan
Hadrah Seri Bakti
Mufakat, Kg. Sungai
Kebun, kedua Pasukan
Kelas Dikir dan Hadrah
Kg Sungai Pandan 'B' dan
ketiga Pasukan Hadrah
Gema Negara Kg Pekan
Lama.

Dalam bahagian
mendeklamasikan sajak
pula, tempat pertama
Awang Tersad bin Haji
Damit, kedua Awang
Muslim bin Haji Md
Yusoff dan ketiga Dk Nor-
mah bte Pg Tuah.

Hadiah-hadiah telah
disampaikan oleh
Pengerusi Pertandingan,
Pengiran Mohammad bin
Pg Sarpudin.

Anak2 Polis lawat Bahagian Penerangan SUK

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Serombongan 30
orang ahli-ahli Persatuan
Anak-Anak Polis
Cawangan Gadong pada
hari Selasa minggu lalu
telah melakukan lawatan
sengkat sambil belajar ke
Bahagian Penerangan, Pe-
jabat Setiausaha Kerajaan
di sini.

Semasa lawatan,
pelawat-pelawat tersebut
telah dibawa meninjau
secara dekat akan tugas-
tugas di jabatan berkenaan
yang antaranya ialah Unit
Akhbar, Bilik Penggam-
baran serta Unit Pener-
bitan.

Terdahulu daripada itu
mereka telah diberikan
taklimat ringkas mengenai
Struktur Pentadbiran dan
Fungsi Bahagian
Penerangan yang telah
disampaikan oleh
Penolong Pegawai
Penerangan Bahagian
Taklimat, Awg. Yusof bin
Ladi.

Sebelum menamatkan
lawatan mereka pada
petang itu, pelawat-
pelawat telah beramah-
mesra dengan Pengarah
Penerangan Awg. Hj.
Badaruddin bin Pengarah
Haji Othman. — ASM.



Sebahagian daripada pelawat sedang mendengar penerangan
diberikan.

TIGA TAMBAHAN PERATURAN DILULUSKAN

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Tiga Tambahan
Peraturan telah diluluskan
dalam Mesyuarat Agung
Syarikat Kerjasama
Pegawai-Pegawai Rendah
Kerajaan Brunei yang
telah dilangsungkan di
Bilik Taklimat, Bahagian
Penerangan pagi Ahad
lepas.

Ianya ialah Tambahan
Peraturan Cawangan
Perkhidmatan Kenderaan
dan Pengangkutan, Tam-
bahan Peraturan Skim
Pembelian Tanah dan
Perumahan, dan Tam-
bahan Peraturan Skim
Pinjaman.

'Pelita Brunei'
difahamkan bahawa
Cawangan Perkhidmatan
Kenderaan dan
Pengangkutan dan Skim
Pembelian Tanah dan
Perumahan akan
dilaksanakan secepat
mungkin. Sementara
borang-borang untuk
memasuki cawangan-
cawangan tersebut akan
diedarkan kepada ahli-ahli
syarikat.

Di samping meluluskan
tambahan peraturan di

atas, mesyuarat itu
telah meluluskan
jawatankuasa yang baru.

Mereka itu terdiri
Pengerusi, Pengiran
bul bin Pg. Haji Sulaiman
Setiausaha, Awang
Hassan bin
Pemegang Amanah
Awang Haji Maat
Haji Yaakub, Pem-
Setiausaha, Awang
Abu Bakar bin
Momin, dan Pem-
Pemegang Amanah
Awang Haji Puan
Jukin.

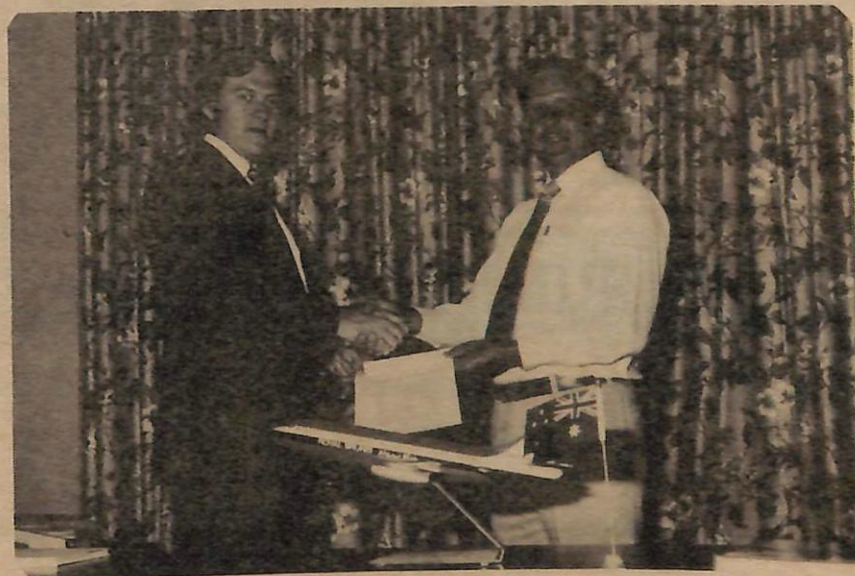
Manakala ahli-
jawatankuasanya
ialah Awang Haji
Wahad bin Hj. Abd.
Awang Haji Abdul
Jaafar, Awang Mon-
Ahmad, Awang
Sulaiman bin
Wahab, Pg. Abd.
bin Pg. Haji Omar
Pg. Shahbudin bin
Ahmad.

Mesyuarat Agung
yang ke-6 itu
dirasmikan oleh
Pesuruhjaya Ker-
jasama, Awang
Abd. Hamid bin
— AKHAB.

Ikuti kursus

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Seorang Pegawai
dari Jabatan Ukur
sekarang berada di
Holland bagi mengikuti
kursus Juruteknik
Fotogrammetri.

Dayang Fatimah bte
Bair, seorang Juruteknik
Ukur di Unit Fotogram-
metri, Bahagian Penem-
apatan Jabatan Ukur
sedang mengikuti kursus
tersebut di Institute of
Aerial Surveys and Earth
Sciences (ITC), 350,
Boulevard 1945, Enschede,
Holland.



Persediaan Penubuhan Perwakilan

KERAJAAN Kebawah
Duli Yang Maha Mulia
Paduka Seri Baginda
Sultan dan Yang Diperu-
an Negara Brunei
Darussalam akan meng-
hantar satu rombongan
pendahuluan terdiri
daripada 4 orang pegawai
dari Jabatan Perkhid-
matan Diplomatik, bagi

membuat urusan-urusan
rasmi iaitu urusan
persediaan asas bagi
penubuhan perwakilan
kerajaan di Bangkok,
Thailand.

Rombongan tersebut
akan diketuai oleh Yang
Amat Mulia Pengiran
Anak Puteh Ibni Al-
Marhum Pengiran Peman-

cha Pengiran Muda Haji
Mohd Alam dan berserta 3
orang pegawai
Diplomatik.

Semasa berada di
Bangkok selama satu
minggu, pegawai-pegawai
ini akan membuat perun-
dingan dengan pegawai-
pegawai di Kementerian
Luar Bangkok.

LESEN antarabangsa untuk
menjalankan perkhidmatan
udara antara Brunei dengan
Darwin telah disampaikan oleh
Pesuruhjaya Australia ke
Brunei baru-baru ini.

Penyampaian lesen tersebut
dibuat oleh Awang John Mon-
fries (kiri) kepada Pengurus
Umum Diraja Brunei, Awg.
David Lowe.

Syarikat Penerbangan Diraja
Brunei memulakan perkhid-
matannya ke Darwin pada 18
Jun, yang lalu.

3 Pegawai DBP berkursus

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Tiga orang
pegawai Dewan Bahasa
dan Pustaka telah bertolak
ke Kuala Lumpur minggu
lalu untuk mengikuti satu
kursus intensif.

Awang Mohammad bin
Haji Jambol, Pegawai
Perkamusan Kanan;
Awang Jawawi bin Haji
Ahmad, Pengarang, dan
Awang Latat bin Jaafar
sekarang sedang mengikuti
kursus intensif pengajian
Melayu di Universiti
Malaya.

Kursus tersebut di-
jadualkan berjalan selama
setahun.

Terdahulu dari
orang pegawai
batan yang sama
berada di
tersebut sejak 17
bagi mengikuti
Diploma Persempu-
nan.

Awang Haji
Zaini dan Nor-
Mohd. Salleh
berada di sana
tahun.

Pemergian
adalah atas
Kerajaan
Yang Maha Mulia
Seri Baginda
Yang Diperu-
an Negara
Brunei Darussalam.

Bangkal Drama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Rumah Seri Lakun Negara (SELA) akan menganjurkan Bengkel Drama dan Filem selama tiga hari pada 15 - 17 September.

Bengkel tersebut terbuka kepada peminat drama dan filem seluruh negara. Ianya akan dikendalikan oleh pengarah dan pelakon dari Singapura, Jins Shamsudin.

Barang borang dan perancangan lanjut boleh dipaparkan dari Awang Abd. Rahman bin Haji Salim, Puan Radio Televisyen Brunei, Bandar Seri Begawan. Tarikh tutup penghantaran borang ialah 7 September 1983.

PESERTA PERARAKAN TERIMA HADIAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Upacara Penyampaian Hadiah perarakan tanglung berjalan kaki, kereta dan basikal berhias serta pakaian beragam yang diadakan pada 16 Ogos lalu sempena Hari Keputeraan ke-37 Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, telah dilangsungkan baru-baru ini di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin di ibu negara.

Penyampaian tersebut telah dilakukan oleh

Pegawai Daerah Brunei-Muara, Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin.

Perarakan tanglung berjalan kaki bagi Maktab-maktab dan Sekolah-sekolah Menengah telah dimenangi oleh Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rizal Jalan Muara. Kedua Pusat Tingkatan Enam Gadong dan ketiga Sekolah Menengah SMJA.

Bahagian Kampung-kampung telah dimenangi oleh Gabungan Kampung

Bengkung, Sinarubai dan Burung Lepas, kedua Kampung Kota Batu dan ketiga Kampung Sungai Kedayaan 'A'.

Bahagian Jabatan-jabatan dan Firma-firma Perniagaan pula dimenangi oleh Jabatan Pasukan Bomba, tempat kedua Kerahan Tenaga Awam AMDB, dan ketiga Jabatan Laut.

Bahagian Persatuan-persatuan Belia dan Kebajikan dimenangi oleh Persatuan Pengakap Daerah Brunei-Muara. Kedua Persatuan Keluarga-keluarga Polis Diraja dan ketiga Brunei Society of Secretaries.

Bahagian basikal berhias (MALAM) dimenangi oleh Jabatan Penerbangan Awam. Kedua Awg. Salleh bin Timbang dan ketiga Awg. Syahdan bin Timbang.

Bahagian kereta berhias (MALAM) dimenangi oleh Jabatan Kerja Raya. Kedua Persatuan Orang-Orang Tiong Hwa B.S.B dan Jabatan Talikom menduduki tempat ketiga.

Bahagian basikal berhias (SIANG) dimenangi oleh Lambak Villa. Kedua Jabatan Penerbangan Awam,



AWG. Haji Mohammad menyampaikan hadiah kepada wakil Pasukan Bomba.

ketiga Awg Salleh bin Timbang.

Bahagian kereta berhias (SIANG) dimenangi oleh Jabatan Kerja Raya. Kedua Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan manakala tempat ketiga Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik.

Bahagian pakaian beragam di bawah umur 16 tahun dimenangi oleh Awg Saifulrizal bin Hj Abd Kassim. Kedua Hamdillah bin Metarsat dan ketiga Zapri bin Mohd Salleh.

Sementara itu dalam bahagian pakaian beragam umur 17 tahun ke atas dimenangi oleh Md. Yassin bin Hj Ahmad. Kedua Metussin bin Md. Zain dan ketiga Pg. Minting bin Pg. Yaakub.

JULAI 0.3% LEBIH TINGGI DARI BULAN JUN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Unit Perancang Ekonomi, Setiausaha Kerajaan baru-baru ini telah mengeluarkan Angka Tunjuk Harga Barang-Barang Penggunaan bagi bulan Julai tahun ini.

Angka yang dikeluarkan ialah 138.2 mata yang mana menunjukkan 0.3% lebih tinggi dari angka tunjuk sebulan terdahulu iaitu bulan Jun.

Angka tunjuk tersebut juga menunjukkan 0.5% lebih tinggi dari angka tunjuk dalam bulan yang sama tahun lalu.

Unit Perancang Ekonomi menyatakan, kenaikan angka tunjuk di bulan perayaan menyambut hari raya itu adalah terutamanya disebabkan oleh kenaikan angka tunjuk kumpulan-kumpulan 'makanan' (0.6%), 'pakaian' dan 'kasut', dan lain-lain (0.1%) dan 'alat perabot, perhiasan dan alat kelengkapan rumah tangga serta pemasangannya' (0.6%).

Barang-barang yang menyebabkan kenaikan angka tunjuk bulan tersebut ialah berbagai jenis ikan basah, udang dan ketam, keju keras (cheddar cheese), pisang emas, agar-agar buah, upah membaiki kasut, cadar, tuala mandi dan serbuk pencuci.

Harga buah-buahan bagaimanapun tidaklah sama kedudukannya yang mana pada amnya adalah lebih murah iaitu kurang 0.1%.

23 peserta ambil bahagian dalam Perarakan Bercucul di Laut

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sebanyak 23 buah kenaikan telah mengambil bahagian dalam Perarakan Bercucul di Laut sempena Perayaan Puja Usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam ke-37 yang diadakan di Sungai Brunei malam Isnin minggu lalu.

Perarakan pada malam itu dikategorikan kepada lima bahagian terdiri dari Bahagian Outboard Penambang-Penambang; Bahagian Lampu Gas Penerangan dan Kumpulan Bahagian Letrik Penerangan; Bahagian

Kuasa Letrik Kumpulan; dan Bahagian Kuasa Letrik Jabatan-Jabatan Kerajaan.

Turut menyaksikan perarakan yang indah berlatarbelakangkan Kampung Ayer itu ialah Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di Brunei; Yang Teramat Berhormat Penasihat Umum Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam; Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar; Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria; Ketua-Ketua Jabatan dan pegawai-pegawai kanan kerajaan.

Sementara itu satu majlis penyampian hadiah-hadiah bagi Perarakan tersebut; Peraduan Pintu-Pintu Gerbang dan Bercucul Bahagian Darat; dan Peraduan Bercucul Rumah-Rumah Kampung Ayer telah dilangsungkan di Dewan Pusat Belia pada petang Khamis lepas.

Penyampaian hadiah pada petang itu telah dilakukan oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin, dan Pengerusi Persembahan Pintu-Pintu Gerbang dan Bercucul Rumah-Rumah di darat, Y.A.M. Pg Seri Indera Pg Haji Ismail bin Pg Haji Muhammad.

Ketetapan harga barang keperluan harian

Seperti biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang didapati dijual dengan harga yang lebih sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga-harga barang yang berikut di bawah ini bermula dari 24 Ogos, 1983.

BANDAR SERI BEGAWAN

- UDANG KERING: \$8.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Khim Eng Co, No. 54, Jalan Sultan.
- LADA KERING: \$3.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Ming Thai Company, No. 32, Jalan Sultan.
 2. Kim Seng Choon, No. 91, Jalan Pemancha.
- BAWANG MERAH: \$1.40 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Syarikat Hj Abd Rahman, No. 94, Jalan Pemancha.

KUALA BELAIT

- UDANG KERING: \$9.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Chop How Min, No. B, Chinese Chamber of Commerce.
 2. Chin Fatt, No. 60 'B', Jalan Pretty.
- LADA KERING: \$3.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Koh Kee, No. 60, Jalan Pretty.
 2. Goh Soon, No. 60 'A', Jalan Pretty.
- BAWANG MERAH: \$1.60 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Teo Hing Hng, No. 45, Jalan Pretty.
 2. Goh Soon, No. 60 'A', Jalan Pretty.
 3. Chin Fatt, No. 60 'B', Jalan Pretty.

SERIA

- UDANG KERING: \$9.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Hudson Company, No. 9, Jalan Sultan Omar Ali.
- LADA KERING: \$3.40 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Yick Fatt, Lot No. 2660, Jalan Sultan Omar Ali.
- BAWANG MERAH: \$1.80 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Hui Guan, No. 48 'B', Jalan Bunga Kuning.
 2. Yuan Ho Hing, No. 49 'B', Jalan Bunga Kuning.
 3. Soon Kheng, No. 50 'B', Jalan Bunga Kuning.
 4. Hj. C. A. Mohammad & Son, No. 51, Jalan Bunga Kuning.



KENAIKAN yang berbentuk 'Alat-alat Kebesaran Diraja' dipunyai oleh Jabatan Daerah Brunei dan Muara.



PERMAINAN Polo', kenaikan yang memenangi tempat pertama dalam Bahagian Kuasa Letrik Jabatan-Jabatan Kerajaan, yang dipunyai oleh Jabatan Kerja Raya Brunei.

PAMERAN URUSAN RUMAHTANGGA PERTIWI

Gambar2: Ak Bahar P.H.O.



GAMBAR atas kelihatan Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan kerabat-kerabat Diraja serta lain-lain tetamu di majlis tersebut. Sementara gambar kiri Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri sedang menerima sejangkak bunga yang disumbangkan oleh Datin Hajjah Zahrah.



KEBERANGKATAN Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri ke majlis itu dialu-alukan oleh Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris, Pengerusi Pameran.



PERTUNJUKAN gubahan bunga-bunga hidup salah satu yang menarik perhatian Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri.



KEBAWAH D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri bersama kerabat Diraja yang lain sedang pameran masak-masakan.



KEBERANGKATAN tiba Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan. D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin, Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah di majlis tersebut.



KEBERANGKATAN tiba Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan. D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin, Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah di majlis tersebut.

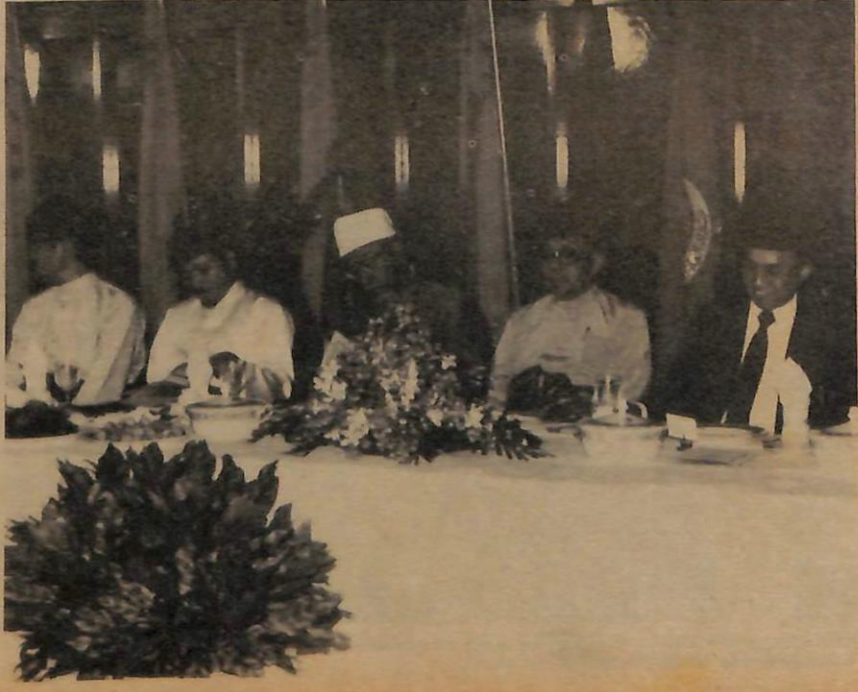
MAJLIS SANTAP KESYUKURAN PGGMB



KEBAWAH D.Y.M.M. diperkenalkan dengan ahli-ahli PGGMB dan seterusnya menerima junjung ziarah. (Gambar bawah).



KEBAWAH D.Y.M.M. juga bertitah di majlis tersebut. (Gambar bawah) di antara pembesar-pembesar negara yang turut hadir di majlis itu.



RANCANGAN TV MINGGU INI

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

HARI RABU 31 OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 GIGGLESNORT HOTEL
- 5.30 WOODY WOODPECKER
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 MAMA MALONE
- 6.30 321 CONTACT
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.43 321 CONTACT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.15 HART TO HART: "Rich and Hartless"
 - 7.44 AZAN ISYAK
 - 7.49 HART TO HART — sambungan
 - 8.15 WARTA BERITA
 - 8.35 LIPUTAN NASIONAL
 - 9.05 THREE'S COMPANY
 - 9.35 MAGNUM: "Flashback"
- Magnum dalam kebingungan apabila mendapati dirinya balik ke suasana tahun 30an ketika hendak menyelesaikan kes seorang ketua kesatuan yang dituduh membunuh seorang hartawan bangunan.
- 10.25 TAYANGAN GAMBAR: Demon, Demon.
 - 12.05 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 1 SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.40 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 KIMBA THE WHITE LION: "Bad Baboon"
- 6.30 SAFARI TO ADVENTURE: "Wild Horse"
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.40 SAFARI TO ADVENTURE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.15 VOYAGERS: "Old Hickory and the Pirates"
 - 7.42 AZAN ISYAK
 - 7.47 VOYAGERS — sambungan
 - 8.15 WARTA BERITA
 - 8.35 HIDAYAT
 - 9.05 DUNIA MINGGU INI
 - 9.35 NINE TO FIVE
 - 10.05 THE DEVLIN CONNECTION: "Arsenic and Old Caviar"
- Satu pertandingan memasak telah digunakan oleh satu komplot pembunuh untuk melancarkan operasi mereka.
- 11.00 WIMBLEDON MEN'S DOUBLE
 - 12.00 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 2 SEPTEMBER

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN
- 12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 12.13 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.16 CERAMAH UGAMA
- 12.30 SIARAN LANGSUNG SEMBAHYANG FARU JUMAAT DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN BANDAR SERI BEGAWAN

PETANG

- 1.25 ABC WIDE WORLD OF SPORTS
- 2.15 BRET MAVERICK: "Night at the Red Ox"
- 3.00 MIGHTY MAN AND YUKK
- 3.30 JOANIE LOVES CHACHI: "Fonzie's Visit"
- 3.41 AZAN ASAR
- 3.44 JOANIE LOVES CHACHI — sambungan
- 4.00 PUPPY'S NEW ADVENTURES
- 4.25 FILEM RENCANA TEMPATAN: "Penyusunan Ibu" (Ulangan)
- 4.55 THE ELECTRIC COMPANY
- 5.02 WORLD OF TOOLS
- 5.35 RICKETY ROCKET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT
- 6.25 WIDEWORLD: "Remote Communities"
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.40 WIDEWORLD — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE YOUNG LAWYERS: "Pilot" Bgh. 2
- 7.42 AZAN ISYAK
- 7.47 THE YOUNG LAWYERS — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 DRAMA: "Pesanan" Bgh. 3
- 9.35 KNOTS LANDING: "A Brand New Day" (Siri baru)
- 10.25 BENSON
- 11.50 GOLDEN GLOVE BOXING
- 12.20 CHICAGO STORY: "Subterannean Blues" Bgh. 2
- 1.20 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 3 SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NATURE WATCH: "Cranes"
- 6.30 ANIMAL WORLD: "The Elephants of the Thailand"
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.40 ANIMAL WORLD — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE BEST OF MIDNIGHT SPECIAL



MEREKA bertiga adalah watak-watak yang selalu dapat kita lihat dalam NINE TO FIVE. Dari kiri Jean Marsh, Valerie Curtin dan Rita Moreno.

- 7.42 AZAN ISYAK
- 7.47 THE BEST OF MIDNIGHT SPECIAL — sambungan

- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 MARI MEMASAK: "Bola Bola Daging" Resipinya ada disiarkan di muka lain akhbar ini.
- 9.35 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: "Sikabayan"
- 11.05 TAYANGAN GAMBAR AKHIR: "A Star Is Born" (Drama/Musikal) Seorang perempuan biasa menjadi seorang "bintang" dan "wanita" pada ketika yang sama. Kenalkan bintangnya juga membawa tragedi kepada kehidupannya. Pelakon-pelakon: Judy Garland, James Mason, Charles Bickford, Jack Carson, dll.
- 12.35 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 4 SEPTEMBER

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
 - 2.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
 - 2.12 SUSUNAN RANCANGAN
 - 2.15 FANG FACE
 - 2.45 THE JEFFERSONS
 - 3.15 BIG LEAGUE SOCCER
 - 3.41 AZAN ASAR
 - 3.44 BIG LEAGUE SOCCER — sambungan
 - 4.00 PLASTIC MAN
 - 4.30 CHALLENGERS: "Peter Habeler"
 - 5.00 DR. WHO: "Four To Doomsday" Bgh. 4. (Episod terakhir)
 - 5.20 TARGET THE IMPOSSIBLE: "To Find Life on Other Planets" Usaha untuk mengetahui hidupan di planet-planet lain.
 - 5.45 SPIDERMAN
 - 6.00 BERITA AWAL
 - 6.05 SPIDERMAN — sambungan
 - 6.15 LOVE SIDNEY: "Father's Day"
- Sidney dan Laurie yakin mereka kehilangan Patti jika ayahnya melibatkan diri dalam kehidupan mereka.
- 6.30 AZAN MAGHRIB
 - 6.40 LOVE SIDNEY — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.15 MATT HOUSTON: "Novel Way To Die"
- Di satu konvensyen penulis-penulis misteri, Matt menyiasat satu pembunuhan yang mempunyai banyak putar belit dari plot-plot yang pernah ditulis dan hampir-hampir melibatkan Matt sebagai mangsanya.
- 7.42 AZAN ISYAK
 - 7.49 MATT HOUSTON — sambungan
 - 8.35 SIARAN LANGSUNG DARI DEWAN RAYA
 - 9.20 FORUM
 - 10.10 MIND YOUR LANGUAGE
 - 11.35 BRIDESHEAD REVISITED: "Brideshead Deserted"
 - 11.35 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 5 SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 PIGEON STREET "Noisy Neighbour"
- 5.15 SCOOPY DOO AND DOO
- 5.40 SHIRT TALES
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 BLAKES SEVEN
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.40 BLAKES SEVEN — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TALES OF THE GOLDEN AGE: "Once A Tiger"
- 7.42 AZAN ISYAK
- 7.47 TALES OF THE GOLDEN AGE — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 THE MAKING OF A MAN: "A Human Way of Life"
- 9.35 LEVKAS MAN
- 10.35 ALL STAR WRESTLING
- 11.35 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 6 SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 THE CHILDREN OF FOREST (Episod terakhir)
- 5.30 RICHIE RICH
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 RIPLEY'S BELIEF: (Episod terakhir)
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.38 RIPLEY'S BELIEF — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.15 FALCON CREST: "Machismo"
 - 7.40 AZAN ISYAK
 - 7.45 FALCON CREST
 - 8.15 WARTA BERITA
 - 8.35 ARENA SUKAN
 - 9.15 DYNASTY
 - 10.15 TAYANGAN GAMBAR: "Cry Panic"
- (Drama) Ketika ke sebuah bandar telah mengalami sanya mati dan untuk melepaskan kembali ke dunia telah hilang dan sihatnya rapuh perkara itu dan kas perjalanannya John Forsythe, Francis, dll.
- 11.45 SIARAN TAMAT.



AKSI dalam siri CHICAGO STORY yang akan ditayangkan Jumaat depan membawakan bahagian kedua episod 'Subterannean Blues'.

RTB

Intisari minggu ini

PENDANG Bintang Remaja '83 telah selamat berlangsung pada hari yang lalu. Gema dari pertandingan itu rasa-rasanya hingga kini lagi mengiang di telinga para pendengar, lagu dan irama yang dimainkan oleh semua peserta dalam pertandingan itu. Mungkin hingga beberapa minggu selepas pertandingan itu, masih lagi berdesing di telinga para penonton yang lebih dekat menyaksikan pertandingan itu melalui Radio Televisyen Brunei.

yang di-
... yang me-
... para peserta,
... para pen-
... para pe-
... apabila
... sendiri, ma-
... dengan pen-
... dan semua-
... tetapi
... berpandu-
... keputusan
... yang mengha-
... dan
... itu, baik
... tempo,
... kerana para
... bijaksana
... menentukan
... peserta
... tangga Ju-
... Remaja 83.
... arif dan ke-
... adalah

Melayu Ra-
... dengan perun-
... inggit untuk
... pesta pertan-
... Bintang Remaja
... dengan ha-
... untuk men-
... Bintang Remaja
... tahun. Ke-
... dengan tujuan
... adalah difikir-
... dahulu mahal
... mendapatkan
... Bintang Remaja
... negara ini.

... sebenarnya
... wang
... untuk per-
... adalah untuk
... kepada
... kata terutama
... seni sua-
... ini agar
... memberi
... kepada keha-
... para di masa

... LISTEN AND SPEAK 24
... to the Museum)
... murid-murid akan dibawa
... lawatan Gani dan Jay Jay
... yang ada di Kota Batu.
... akan dinyanyikan oleh
... Jay Jay dan Owl berkenaan de-
... .

... UNTUK DARJAH 6
... (Mesin Mudah 2)
... ini adalah lanjutan dari
... 'Mesin Mudah 1'. Ran-
... ini menerangkan lebih lanjut
... salah satu jenis mesin
... .
... dia tuas?
... tuas digunakan?
... masih digunakan hingga
... ? Ikutilah rancangan ini
... menjawabnya.

Radio minggu ini:

Gema Bintang Remaja '83

Peranan seni suara tidak kurang pentingnya di zaman pembangunan ini kerana pada suatu masa nanti suara-suara yang terpilih itu bukan saja diharapkan akan menden-
dangkan lagu-lagu asma-
ra muda-mudi tetapi diha-
rapkan mereka akan
membawa lagu-lagu yang
berunsur penggerak jiwa
bangsa untuk mencintai
negaranya, lagu-lagu ber-
unsur pembangunan, lagu-
lagu berunsur keagungan
agama, keagungan sejarah
bangsa dan keindahan
tanahair sendiri.

Kerana itu jika dipan-
dang dengan mata yang
lebih jauh ke depan per-
untukan yang diadakan
pada masa ini bukanlah
satu peruntukan yang
cuma membazir kerana
setiap seni yang digunakan
untuk pertandingan ini
akan menelurkan faedah
kepada rakyat, negara dan
ugama di masa depan.

Dengan tujuan di atas
maka adalah diharapkan
agar peminat-peminat
seni suara kita hari ini
menyadari bahawa untuk
memasuki pertandingan
Bintang Remaja itu bu-
kanlah setakat merebut
gelaran juara tahunan
sahaja tetapi jadikan ke-

menangan itu satu do-
rongan untuk terus ber-
khidmat kepada negara
melalui lapangan seni
suara tadi.

Kita akan kecewa kira-
nya juara-juara Bintang
Remaja yang diharapkan
itu cuma nanti mengguna-
kan suaranya sekadar un-
tuk mendendangkan anak-
anak kecil dalam buaian
sahaja, harapan kita ke-
pada mereka dendangkan-
lah hati rakyat sekalian-
nya.



PADA hari Isnin 5 Septem-
ber jam 1.30 petang awda
akan bersama dengan Dayang
Norjanah bte Daud di alamat
Lot 3725 Kampung Sungai
Tali, Seria, di rancangan Dari
Pendengar Untuk Pendengar.
Melalui rancangan ini Dayang
Norjanah telah berkesempatan
memilih tujuh buah lagu ke-
gemarannya.



AWANG Abdul Aziz Abdul
Hamid dari Daerah Tutong
berjaya menjadi juara Bing-
tang Remaja '83 yang telah
diisarkan secara langsung dari
Dewan Raya RTB pada Sabtu
lepas.

Sementara Abu Sufian Md
Ali Nordin dari Daerah Bru-
nei-Muara muncul di tempat
kedua dan Rosinah Mat Dikir
juga dari Tutong tempat ke-
tiga.

Resipi masakan:

BOLA-BOLA DAGING

Untuk Intinya:

- 1 kati daging kisar
- 1 sudu makan rempah sop
- 1 inci halia
- 4 labu bawang besar
- sedikit lada sulah, dua atau
tiga helai daun sadri dan
air garam.

Untuk Kulitnya:

- 1 kati ubi kentang
- 1 cawan tepung
- 1 biji telur

Untuk Kuahnya:

- 2 ulas bawang putih
- 4 cawan air rebusan tulang
- 1 sudu makan tepung jagung
- 1 cawan santan
- sedikit garam.

Cara Membuat Intinya:

Tumiskan bawang yang di-
cincang, daging yang dicin-

cang, halia, rempah, sop, sedi-
kit air garam, lada sulah serta
daun sadri dan biarkan hing-
ga masak.

Adunkan 1 cawan tepung
bersama kentang yang telah
direbus dan dilecek sampai
sehati. Kemudian ambil sedikit
dari adonan tadi, masukkan
inti ke dalamnya dan bentuk-
kan seperti bola-bola kecil.
Celupkan ke dalam telur dan
goreng hingga masak.

Cara Membuat Kuahnya:

Tumiskan bawang putih,
masukkan air rebusan tulang
yang telah dicampur dengan
tepung jagung, dan kemudian
masukkan santan. Setelah itu
masukkan garam, serbuk lada
sulah, sedikit gula ikut rasa
dikacau hingga mendidih dan
pekat. Kemudian tuangkan ke
atas bola-bola daging tadi.

Sandiwara minggu ini:

SATU BUMBUNG

SATU BUMBUNG akan
membawa pendengar un-
tuk mengikuti pergolakan
yang dialami di sebuah
rumah yang mempunyai
ramai penghuninya. Sandi-
wara Radio Minggu Ini
adalah tulisan A. Moham-
mad Timbang, Brunei.

Tinah, sebagai seorang
ibu dan ketua dalam ke-
luarganya telah menurun-
kan syarat untuk anak-
anaknya yang berkahwin
dengan pilihan mereka
masing-masing agar tidak
meninggalkan rumah pe-
ninggalan arwah ayah me-
reka setelah berumah-
tangga.

Dari syarat yang dika-
nakan itulah telah menim-
bulkan masalah di kalang-
an anak-anak dan menan-
tunya sendiri. Setelah ber-
anak-pinak, berbagai

dugaan yang mereka
tempuhi, masalah anak-
anak bergaduh sesama
sendiri tidak dapat diela-
kan dan akhirnya telah
menimbulkan perasaan
tidak senang di kalangan
ibu bapa mereka.

Menantu-menantu Ti-
nah yang ketara kegelisah-
annya ialah Sita dan
Hassan. Mereka ini ham-
pir setiap hari mendesak
suami dan isteri masing-
masing untuk berpindah
dari rumah itu. Tapi mas-
alah yang dihadapi ialah
bagaimana untuk memberi-
tahu ibu mereka tentang
hajat mereka itu.

Kemudiannya timbul
pula masalah Asmat anak
Tinah sendiri yang baru
saja tiga bulan melang-
sungkan perkahwinannya.
Tinah pula yang bersun-
gut akan perangai anak
menantunya yang diang-
gapnya asyik berperap
di bilik. Bagi Asmat pula,
dia tidak menyalahkan is-
terinya, kerana dia me-
mang tidak dapat menye-
suakan diri dalam kelu-
arga yang besar itu. Oleh
sebab itulah juga dia cuba
meminta keizinan ibunya
untuk berpindah ke rumah
mereka sendiri.

Apakah akhirnya kepu-
tusan yang Tinah ambil?
Mungkinkah dia akan me-
nyadari kesilapannya se-
mata-mata memandang be-
rat terhadap kehendak-
nya? Untuk penjelasan-
nya, kami persilakan para
pendengar dan khusus un-
tuk peminat sandiwara
radio untuk mengikuti
siarannya pada 4 Septem-
ber, 1983 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini diterbit-
kan oleh Dk Rasinah Pg.
Haji Kahar.

Rancangan TVP — dari 5 hingga 10 September, 1983

ISNIN — 5 SEPT.

10.30 KAP KAP UDANG 948.
Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah
dan anak-anak akan membuat aktiviti-
aktiviti seperti BELON SI MANIS,
DI MANA TEMPATNYA, MINUM,
MAIN BANG, BOLA TUMBUK, HA-
LAMEN BELAJAR dan CERMIN
SAKTI.

PETANG
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 948.

SELASA — 6 SEPT.

PAGI
8.50 SIARAN ULANGAN LOOK,
LISTEN AND SPEAK 24
(A visit to the Museum)
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK
DARJAH 6.
(Mesin Mudah 2)
KAP KAP UDANG 949.
Rancangan hari ini dimuati dengan
aktiviti-aktiviti seperti BERLAKUN,
HALAMEN BELAJAR, SI MANIS,

MINUM, KATA SI MANIS, TEKA
BUNYI dan CERMIN SAKTI.

PETANG
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 949.

RABU — 7 SEPT.

PAGI
8.50 SIARAN ULANGAN LOOK,
LISTEN AND SPEAK 24
(A visit to the Museum)
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK
DARJAH 6.
(Mesin Mudah 2)
KAP KAP UDANG 950.
Dalam rancangan hari ini, Cikgu Ro-
kiah dan anak-anak akan membuat
aktiviti-aktiviti seperti BERSEKAM,
LIHAT DAN PERHATI, AMIN, MI-
NUM, MAIN BAKUL, HALAMEN
BELAJAR dan CERMIN SAKTI.

PETANG
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 950.

KHAMIS — 8 SEPT.

PAGI
10.30 KAP KAP UDANG 951.
Rancangan hari ini dimuati dengan
aktiviti-aktiviti seperti BELON SI
MANIS, TUNJUK BENDA, MINUM,
MAIN BAKUL, GAMBAR DARI
RUHAH, PETI SURAT dan CER-
MIN SAKTI.

PETANG
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 951.

SABTU — 10 SEPT.

PAGI
10.30 KAP KAP UDANG 952.
Dalam rancangan hari ini Cikgu Ro-
kiah dan anak-anak akan membuat
aktiviti-aktiviti seperti NAIK KUDA,
YANG MANA GANJIL, MINUM,
AMINAH, BERSEKAM, MAIN
BANG dan CERMIN SAKTI.

Rancangan Rancangan RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam setiap hari.

SIARAN F.M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP-TIAP HARI:

PAGI

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria
7.05 Panduan Sukan
8.15 Intisari Rancangan

TENGAH HARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu-lagu stereo)
12.15 Mutiara Titah
1.00 Majalah Radio siaran asal dan ulangan (kecuali hari Khamis)

PETANG

5.45 Brunei Dalam Sejarah
6.00 Siri Mukaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menuaikan sembahyang Fardu Maghrib dari Masjid Omar Ali Saifuddin.

MALAM

10.15 Bacaan Al-Quran
10.24 Doa Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan.

WARTA BERITA

6.45 pagi
8.00 pagi
10.00 pagi
12.45 tengah hari
1.30 tengah hari
3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam

MENYIARKAN AZAN:

Zuhur, Asar, Maghrib dan Isya.

HARI RABU 31 OGOS

PAGI: 7.15 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Permintaan Pagi Rabu, 11.15 — Lambaran Dari Awda, 11.30 — Dendang Ismail Harun.

TENGAH HARI: 1.30 — Hiburan Paduan Suara.

PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Citra Irama, 3.15 — Lagu-lagu Tanpa Nyanyi, 3.30 — Hiburan Petang, 4.00 — Serbanika Hiburan (SU), 4.30 — Bangsawan Di Udara (Puteri Pelinggam Cahaya siri ke-2), 5.00 — Untuk Awda, 5.54 — Senandung Senja.

MALAM: 7.00 — Belia Mewakili Zaman, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Permintaan Sukaramai, 8.45 — Titian Budaya (SU), 9.00 — Menyusur Pendalaman (SU), 9.30 — Senandung Malam.

HARI KHAMIS 1 SEPTEMBER

PAGI: 8.30 — Pertanian (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Penglipur Lara, 10.30 — Hiburan Untuk Adik-adik (SU), 11.00 — Permintaan Sukaramai.

TENGAH HARI: 1.30 — Puspasari/Hiburan.

PETANG: 2.00 — Citrawara (SU), 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Majalah Ugama, 4.00 — Irama Gambus/Asli, 4.15 — Balai Drama (SU), 4.45 — Untuk Awda, 5.45 — Lagu-lagu Nasyid.

MALAM: 7.00 — Bacaan Surah Yassin, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Bimbingan Al-Quran, 9.00 — Tafsir Al-Quran, 9.30 — Lagu-lagu Asli.

HARI JUMAAT 2 SEPTEMBER

PAGI: 7.30 — Khidmat Radio, 7.50 — Future Event, 8.25 — Panduan Wanita, 9.00 — Irama Dakwah, 9.30 — Dunia Wanita, 10.15 — Soalan Di Udara, 10.30 — Tafsir Al-Quran, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Bimbingan Al-Quran (SU).

TENGAH HARI: 12.00 — Lagu-lagu Dakwah, 12.15 — Bacaan Ayat-ayat Suci Al-Quran, 12.30 — Siaran Langsung Menuaikan Sembahyang Fardu Jumaat, 1.15 — Lagu-lagu Nasyid, 1.45 — Lagu-lagu Instrumental Melayu.

PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat, 2.30 — Gema Keroncong/Puspasari, 3.15 — Panduan Sukan, 3.20 — Hiburan Petang, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara, 4.00 — Hiburan, 4.15 — Dialog Semasa, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Untuk Awda, 5.45 — Hiburan Senja.

MALAM: 7.00 — Cerpen Dan Salukan, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Pilihan Pendengar, 9.00 — Majalah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

HARI SABTU 3 SEPTEMBER

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di Udara (SU), 9.30 — Hiburan Untuk Adik-adik, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampasari, 11.30 — Pilihan Pendengar.

TENGAH HARI: 1.30 — Lagu-lagu Dari Filem, 1.45 — Dialog Semasa.

PETANG: 2.00 — Pertandingan Aslirama '83 Suku Akhir siri ke-5, 3.15 — Hiburan, 3.30 — Cerpen Dan Salukan (SU), 4.00 — Mingguan Pelajar (SU), 4.30 — Mutiara Asli (SU), 5.15 — Untuk Awda, 5.45 — Kuliah Ugama.

MALAM: 7.00 — Surat Dari London, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Permintaan Malam Minggu, 9.00 — Bangsawan Di Udara (SU), 9.30 — Usaha Jaya, 9.45 — Senandung Malam.

HARI AHAD 4 SEPTEMBER

PAGI: 8.30 — Majalah Radio (SU), 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Hiburan, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Kugiran Tanahair, 11.30 — Berbalas Pantun.

TENGAH HARI: 12.00 — Tahniah dan Ucapan Selamat, 1.00 — Pertandingan Aslirama 1983, Suku Akhir siri ke-5 (SU).

PETANG: 2.00 — Serbanika Hiburan, 2.30 — Pesta Pop Minggu Ini, 3.15 — Panduan Sukan, 3.20 — Irama Gembira, 3.30 — Titian Budaya, 4.00 — Hiburan Petang Minggu, 4.30 — Bujang Si Gandam, 5.00 — Tetamu Radio, 5.45 — Hiburan Senja.

MALAM: 7.00 — Seni Dan Sastra, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Suara Perajurit, 9.00 — Hiburan/Puspasari (SU), 9.45 — Di Buang Sayang.

HARI ISNIN 5 SEPTEMBER

PAGI: 8.30 — Menyusur Pendalaman, 9.00 — Wanita Dan Lagu, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Berdendang Denganku, 10.30 — Permintaan Sukaramai, 11.30 — Pertanian.

TENGAH HARI: 1.30 — Dari Pendengar Untuk Pendengar.

PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat (SU), 2.30 — Mari Berpantun, 3.15 — Pilihan Juruhebah, 3.30 — Mingguan Pelajar, 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani,

4.45 — Rampaian Joget, 5.00 — wakil Zamannya, 5.15 — 5.45 — Kuliah Ugama (SU).

MALAM: 7.00 — Majalah Sukan — Hiburan Malam, 8.30 — usaha, 9.00 — Lagu-lagu — Ku Tujukan Lagu.

HARI SELASA 6 SEPTEMBER

PAGI: 8.30 — Suara Perajurit — Dendang Antarabangsa, 9.00 — Pendengar, 10.15 — Lagu-lagu Dendut, 10.30 — Rampaian — Lagu-lagu Permintaan, 11.15 — Dari Lambaran — Senandung Seloka.

TENGAH HARI: 1.30 — Ria.

PETANG: 2.00 — Ku Sanggup — Gema Silam, 3.30 — 4.00 — Gema Keroncong — Seni Dan Sastra, 5.00 — 5.15 — Untuk Awda, 5.45 —

MALAM: 7.00 — Ruangan — Selingan Irama, 8.15 — karamai, 9.00 — Kugiran — 9.30 — Bahas Sekolah-Sekolah

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT P.M.

8.00 Classical music night with Rory Higgins
8.30 Hello Tomorrow
9.00 Classical Music Interlude
9.30 Classical Music (continued)

Thursday

P.M.

8.00 International Money Programme.
8.15 Sixty-Minute Theatre: "Episode on a Thursday evening" by Don Haworth.
9.30 Country Club — 56.

Fridays/Holidays

A.M.

11.00 — A Talk: Heritage of Islam Part I by Fadlullah Wilnot.
11.15 Light Music From The Netherlands — 663.
11.30 Children's half hour

NOON

12.00 John Fox Presents — 15/18.

P.M.

12.45 My Music — 264/267.
1.15 Book Club: "The Thirty-nine Steps" by John Buchan — 10/10.
8.00 The World of Books.

8.30 Up The Belait River Without A Paddle with guest Anne Dawson
9.00 Perspective
9.30 A Date with . . .

Saturday

P.M.

8.00 Hits In Germany.
8.30 Strictly Instrumental
8.45 Just A Minute — 271/287
9.30 Ton of The Pops — 978.

Sunday

A.M.

11.00 Our Views: A discussion programme with chairlady Hayati Pehin Salleh.
11.30 Practical World
11.45 London This Week.
12.00 A Date with . . .

P.M.

12.45 Review of the Week
1.00 Top of The Pops — 978. (repeat)
1.30 Close Down.
STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Inter School Debating Competition 1983 AAC vs St Margaret's School (Lower Secondary).
8.30 English Examined — 57/58.
8.45 BBC Science Magazine
9.30 Drama: "Patterson" — a comedy serial set in English provincial university — 1/8.

Monday

P.M.

8.00 Theatre Forrester "Birdsong" by John Saunders.
8.45 Profile: "The Side 2 of 2"
9.30 A Play On Words

Tuesday

POP MUSIC NIGHT P.M.

8.00 Just For You
9.00 In Sentimental
9.30 Stereo Pop Songs "Strangers" Side 1

Daily

A.M.

6.30 Allah Peliharakan Quran and It's
6.32 Brunei's AM
6.40 Local News with and Brunei In
7.00 Brunei's A.M.
7.15 Ladies At Ele
11.00 Fridays and
12.00 Lunch Break — days and
12.30 News, Weather, Sidelines and History.

P.M.

9.30 News.

SUKAN PELITA

Kelolaan:
Manaf Rahman

YANG Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan sedang menyampaikan hadiah kepada Pg. Tajuddin, salah seorang pemain AMDB.

Liga SUK bulan depan

PERLAWANAN akhir liga bolasepak antara bahagian-bahagian Jabatan Setiausaha Kerajaan akan berlangsung pada Jumaat depan, 2 September 83.

Kejohanan buat kali kedua itu dianjurkan oleh ibu pejabat Setiausaha Kerajaan dengan diambil bahagian oleh ibu pejabat Bahagian Penerangan, Unit Perancang Ekonomi dan Sukatan dan Timbangan.

Bahagian Penerangan dan ibu pejabat akan bertemu di pertandingan akhir yang akan berlangsung di Stadium Hassanal Bolkiah, Gadong untuk merebut 'Piala Pengarah Penerangan'.

Ibu Pejabat, S.U.K. dan

Bahagian Penerangan berjaya menempah tiket ke peringkat akhir setelah keduanya muncul sebagai johan dan naib johan dalam perlawanan yang dijalankan secara liga kumpulan itu.



Polis Diraja sertai bolasepak Aseanapol

ROMBONGAN bolasepak Polis Diraja Brunei yang diketuai oleh Timbalan Pesuruhjaya Polis, YAM Pengiran Putera Negara Pg. Umar yang mengandungi 18 orang pemain dan dua pegawai akan bertolak ke Kuala Lumpur bagi menyertai kejohanan bolasepak Piala Aseanapol pada 4 September depan.

Polis Diraja Brunei buat kali pertamanya dijemput sebagai negara undangan dalam kejohanan sulung yang dikendalikan oleh Polis Diraja Malaysia.

Kejohanan Piala Aseanapol ini adalah dimatlamatkan bagi penyertaan kesemua pasukan polis negara-negara Asean seperti

Thailand, Indonesia, Singapura dan Hong Kong sementara Brunei juga diberi penghormatan mengambil bahagian.

Piala persahabatan Aseanapol ini adalah bertujuan untuk merapatkan hubungan di antara polis-polis Asean pada menemukan anggota-anggota polis negara

Asean beraksi di lapangan bolasepak antarabangsa.

Pasukan Polis Diraja Brunei telah diberi penghormatan bermain di hari pembukaan dengan pasukan tuan rumah, Polis Malaysia di Padang Latihan Polis (PULAPOL) pada 5 September.

Ketua Polis Negara

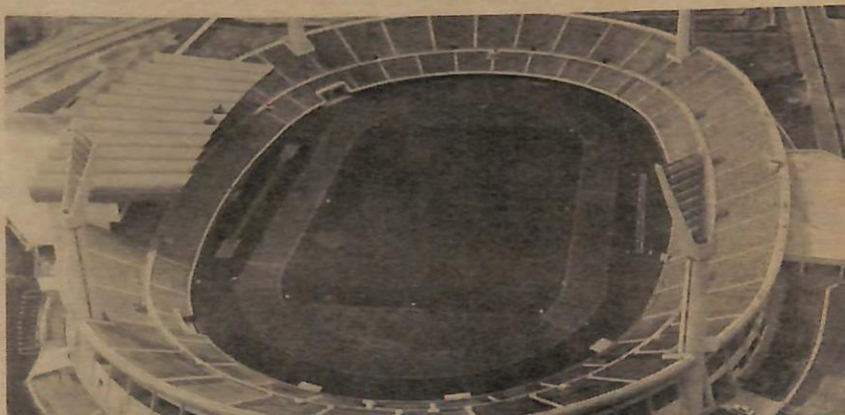
Malaysia, Tan Sri Haniff Omar akan melakukan perasmian dan perlawanan-pelawanan yang lain akan berlangsung di Stadium Merdeka, Seremban, Banting, Kajang dan Stadium Jalan Raja Muda.

Skuad Polis Piala Aseanapol yang mengandungi kebanyakan bekas pemain-pemain kebangsaan Brunei termasuk tiga penyerang kebangsaan negara sekarang iaitu Roslan Hj. Suhaili, Zulkifli Anis dan Ak. Zamani telah menjalani latihan intensif sejak hampir dua bulan.

Sebelum bertarung di kejohanan Piala Aseanapol ini skuad Polis Diraja telah menyematkan di sanubari mereka untuk mengulangi dan merasa kejayaan setelah berjaya menjadi juara kejohanan bolasepak antara pasukan beruniform.



SQUAD Polis Diraja yang akan menyertai perlawanan bolasepak Piala Aseanapol bergambar ramai bersama Oskar yang dimenangi dalam kejohanan jabatan-jabatan beruniform.

STADIUM DIRASMI
SEPTEMBER DEPAN

STADIUM Negara Hassanal Bolkiah yang akan menjadi lambang kemegahan negara bukan saja bagi sukan-sukan antarabangsa malah juga untuk perjumpaan dan perayaan yang besar akan dibuka rasmi pada 23 September depan.

Stadium yang begitu indah yang terletak lebih kurang empat batu dari ibu negara direkabentuk dengan begitu indah dan unik sekali dengan melambangkan ciri-ciri keBruneian.

Berbagai acara telah diatur di hari pembukaan itu nanti termasuk beberapa persembahan kebudayaan, koir dan acara kemuncaknya ialah perlawanan bolasepak persahabatan antara pasukan kebangsaan dengan sebuah pasukan undangan luar negeri.

Dengan mempunyai stadium negara yang boleh menampung penonton seramai lebih kurang 30,000 orang sekali gus akan mendedahkan negara

ini ke mata luar bahawa ia telah melangkah setapak lagi berasingan dan berganding dengan negara-negara jirannya.

Peranannya masa akan datang tentu lebih mencabar dan tapak permulaan dalam menguji stadium nanti ialah kejohanan Sukan SEA 1985 yang terdahulu sebelum itu satu kejohanan dijangka berlangsung di stadium ini iaitu Pesta Sukan Merdeka tahun depan.

PERAKAMAN SEISMİK TANAH

Minyak Shell Brunei perlu menjalankan penyelidikan seismik tanah di kawasan-kawasan Jerudong dan Seria dalam tahun 1983 sebagai sebahagian dari usaha mencari minyak dan gas secara berterusan.

Cara

Garis-garis seismik akan dirakamkan oleh Seismograph Services Limited (SSL) dari sekarang hingga hujung tahun tersebut. Cara perakaman termasuk: —

1. Mengukur.

Kerja para juruukur adalah untuk menentukan dengan tepat di mana garis akan ditempatkan. Pekerja-pekerja ukur itu akan berjalan di sepanjang garis itu dengan membawa peralatan dan peta-peta, dan akan

memasang tanda-tanda untuk menunjukkan pekerja-pekerja berikutnya di mana garis itu ditempatkan.

2. Membuat rantis dan jambatan

Dalam fasal ini jalan-jalan operasi dibuka melalui hutan di sepanjang tanda-tanda yang telah dipasang oleh juru-ukur yang kemudiannya dibaiki supaya lebih selamat dan mudah dilalui, dengan dibuatkan jambatan. Jambatan-jambatan dibina diperbuat dari berbagai ukuran kayu, yang dibentangkan di atas lembah, gaung dan tempat-tempat yang lembut dan becek, selain dari bukit-bukit yang curam dan pagar-pagar untuk berpegang. Pembinaan jambatan ini adalah amat penting, kerana pekerja-pekerja

penggalian dan perakaman berikutnya akan terpaksa membawa sejumlah besar peralatan yang berat di sepanjang garis itu. Keselamatan dan kecemasan operasi mereka adalah penting demi kejayaan penyelidikan. Oleh itu mungkin perlu untuk membina jambatan di kawasan-kawasan yang diduduki orang.

3. Menyukat

Setelah kerja-kerja merantis dan membina jambatan garis itu, pekerja-pekerja menyukat akan masuk, untuk menyukat dengan tepat panjang garis dan untuk menetapkan tanda-tanda di sepanjang garis, yang berselang pada jarak yang sama. Tanda-tanda ini mengandungi pancang-pancang kayu kecil, atau

tanda-tanda cat merah di pokok-pokok kayu atau jambatan. Bagi keseluruhan pengambilan data ini, maka adalah perlu untuk melakukan kerja-kerja menyukat kandungan-kandungan bawah permukaan tanah dengan sejumlah besar peralatan penyukat yang diletakkan selang berhampiran antara satu dengan yang lain di sepanjang garis.

4. Penggalian dengan letupan

Untuk penyiasatan seismik, gelombang bunyi terpaksa dibuat di bawah tanah dan gemanya, yang menunjukkan bentuk bawah permukaan tanah, dirakamkan. Cara yang dipergunakan di Jerudong dan Seria ialah bunyi ini dibuat dengan

meletupkan bahan letupan kecil, yang ditanam di bawah tanah. Walaupun letupan itu dapat dirasakan oleh orang di kawasan berdekatan, ia tidaklah merbahaya, terutamanya kalau seorang itu berada cukup jauh. Selain dari itu, peletupan tidak akan dilakukan kurang dari 100m dari rumah-rumah atau binaan-binaan lain. Letupan itu akan dibuat di bawah tanah dan pekerja-pekerja penggalian itu akan melalui garis ini selama beberapa hari, kadangkala berminggu-minggu sebelum pekerja-pekerja perakaman tiba.

5. Peletupan dan perakaman

Ini adalah peringkat akhir pengambilan data apabila kerja-kerja penyukatannya sebenarnya diambil. Semua kerja sebelumnya adalah semata-mata persediaan bagi kerja ini. Alat-alat pengesan akan dipasang di bawah tanah, di tempat-tempat di

mana pekerja-pekerja penyukat akan memasang pancang-pancang. Pengesan ini akan mengesan gelombang bunyi. Pengesan-pengesan disambung dengan kawat letrik ke sebuah atau landcruser, di sukatan-sukatan dipulkan. Kawat-kawat tidak merbahaya untuk mengelakkan sukatan dari seseorang dikehendaki tidak menyentuh kawat itu. Lubang-lubang digali sebelumnya dimasukkan bahan letupan. Sukatan seismik diambil dari bahan-bahan yang diletupkan. Walaupun terdapat bahaya yang langsung, seseorang supaya menjauhkan. Dalam hubungan ini diminta supaya arahan-arahan para seismik.

Nombor Lot-lot nama tuan punya tanah yang terlibat dalam perakaman seismik tanah pada 27 Ogos — 7 Sept 1983

Sebaik sahaja menerima borang ini SSL akan berusaha untuk melakukan pemeriksaan di tempat kejadian dalam masa 7 hari. Gantirugi tuntutan-tuntutan yang sah akan diberikan pada kadar sekarang bagi berbagai jenis kerosakan.

NOMBOR LOT-LOT TANAH YANG TERLIBAT DALAM PERAKAMAN SEISMİK TANAH PADA 27 OGOS - 7 SEPTEMBER DAN NAMA TUAN PUNYA TANAH-TANAH TERSEBUT

6361 Jaayah bte Kadir
6451 Awg. Hj. Metali bin Abdullah
4348 Pehin Maha Raja Diraja Awg. Abd. Rahman bin Hj. Mohd. Taha
6717 Metassan bin Hj. Metussin,
11433 Rambli bin Hj. Dagang & 1 kawan
20160 Norsinih bte Dato Hj. Hamidon
20158 Norsinih bte Dato Hj. Hamidon
6718 Hj. Ahmad bin Laksmana Osman
3419 Mohiddin bin Hj. Bakar & 6 kawan
6636 Hj. Mohd Puting bin Hj. Pengarah Rahman
5595 Hj. Kamal Pasah bin Lakim & 2 kawan
6483 Ariffin bin Hamidon & 1 kawan
1165 Hj. Ahmad bin Laksamana Osman
1169 Mawang bin Tahamit
1170 Hj. Sia bin Basman
1171 Glenn Ang Geek Jin
1176 Hj. Ahmad bin Pehin Laksmana Osman
8890 Nayan bin Hj. Kassim & 4 kawan
10966 Abdullah bin Abd. Rashid
10967 Abdullah bin Abd. Rashid
4346 Tahamit bin Paman & 9 kawan
1180 Kantin bte Man Subah (Man Lubai)
18549 Hjh. Sisah bte Hj. Raman
1182 Dy. Khadzah bte Awg. Sulaoman & 3 kawan
13661 Dk. Serialam bte Pg. Hj. Ahmad
13660 Pg. Anak Nooraini bte Pg. Anak Sallehuddin
8130 Jubir bin Johari
9188 Mohammad bin Hj. Bakar
9187 Mohiddin bin Hj. Bakar
8908 Aminah bte Hj. Tamin & 4 kawan
3964 Hj. Awg. Mahmuddin b. Awg. Damit & 1 kawan
17291 Ibrahim bin Md. Yassin
17294 Dg. Salmah bte Awg. Ismail
17293 Ibrahim bin Md. Yassin
1532 Nayan bin Hj. Tamit & 6 kawan
5784 Kamis bin Jaafar & 4 kawan
4531 Suhaili bin Hj. Ismail & 1 kawan
6895 Lamudin bin Hj. Rahman
8104 Lamudin bin Hj. Rahman & 1 kawan
14144 Mail bin Hj. Daud
14145 Sanif bin Hj. Ismail
14146 Hasan bin Rajab
7982 Bakir bin Jumaat
2876 Pakar bin Wahid
4851 Kula bin Md. Salleh
7997 Salmah bte Hj. Abd. Rashid
20646
20649
20648

8834 Abd. Samad bin Abd. Kahar
4833 Berudin bin Kamis
17718 Ahmad bin Hj. Daud & 3 kawan
9095 Bakal bin Sabtu & 3 kawan
4817 Osman bin Jaafar
10646 Osman bin Jaafar
10647 Rajid bin Baha
5875 Awg. Othman bin Jaafar & 2 kawan
6772 Osman bin Jaafar
9411
6782 Awg. Abd. Hamid bin P.J.D. Hj. Mohd. Yusof.
7980 Tijah bte Murah
6597 Bakar bin Sabtu & 1 kawan
6635 Awg. Mohd. Noor bin P. Maharaja Di Raja Hj. Ahmad.
6568 Lim Chui Puan
4905 Kahar bin Musa & 2 kawan
4928 Hj. Metussin bin Pengarah Hj. Raman
18593
18592
3577 Taha bin Taram & kawan
6364 Laidin bin Hj. Jambol & 7 kawan
8205 Fatimah bte Ahmad
5930 P.O.K. Digadong Hj. Mohd Yusof
3376 Hjh Dy. Tampoi bte Md. Yassin & 2 kawan
15184 Pg. Lela Cheteria Sahibul Najabah Pg. Anak Hj. Abdul Aziz bin Pg. Jaya Negara Hj. Abu Bakar.
7490 Mohd. Yusof bin Hj. Halim & 7 kawan
6452 Hj Ibrahim bin Setia Pahlawan Hj Mohamed.
4334 Hj. Ahmad bin Laksamana
9449 Awg. Sia Soon Cheng
4334 Hj. Ahmad bin Laksamana
2465 Hj. Kamal Pasah bin Lakim & 2 kawan
3416 Mohd. Husaini Anang bin Abang Karim & 2 kawan
7301 Awg. Abu. Bakar bin Hj. Osman & 4 kawan
20577 Dk. Siti Maimunah bte Pg. Osman cancelled
6019
6513 Hj. Aris bin Ahmad & 2 kawan
6516 Murah bte Mirudin
6512 Abd. Rahman bin Mirudin & 1 kawan
6599 Karim bin Mirudin
5894 Bubin bin Samat
6520 Kurus bin Jaludin & 1 kawan
4308 Kahar bin Ahmad
4955 Champing bin Sabtu
14151 Puasa bin O.K. Pahlawan & 3 kawan
4330 Awg. Mohd. Noor bin P. Maharaja Di Raja Hj. Ahmad
4335 Burut bin Lamudin
4345 Puasa bin Minudin
6428 Jumaat bin Alim
1248 Kambar bin Sabtu & 3 kawan
1251 cancelled
4343 Abd. Hamid bin Bakal & 2 kawan
1253 Jumaat bin Dagang
19384 Midah bte Sabtu
19383 Dy. Janis bte Sabtu
19382 Abd. Hamid bin Bakal

19381 Aji bin Bakal
19197 Rambai bte Mantok @ Tialam
19200 Metali bin Bakal
19199 Hj Bangkul bin Nudin
8400 Kahar bin Abad & 5 kawan
12129 Rahman bin Hj Adam
12755 Ismail bin Md. Yassin
18531 Dy. Umi Kalthum bte Abdullah
4917 Awg. Abd. Rahman bin Hj Mohd. Taha & 3 kawan
8486 Kambar bte Sabtu
8700 Hj Hamidon bin Awg. Damit
34671
6142 Aminah, Jaayah bte Hj Kadir & 2 kawan
16526 Tempat Tapak Perumahan Pegawai-Pegawai Orang Tahanan Jerudong.
4999 Lim Lam Seng @ Lim Ting Hui & 1 kawan
18679
18532 Dy.Ummi Kalthum bte Abdullah
6890 Halijah bte Mohd. Salleh
4850 Awg. Johari bin Johan
3004 P. Jawatan Dalam Hj. Mohd. Nor bin P.L. Abd. Razak & 1 kawan
2670 Bandul bin Nordin
3309 Budin bin Aman & 1 kawan
6864 Kadir bin Nayan, Kahar bin Hj. Sabtu
6863 Banga @ Sulaiman bin Tasim
7076 Awg. Johari bin Johan
7523
7074 Ak. Badaruddin bin Pg. Hj Damit
5012
14081 Awg. Abdullah bin Jaafar
10215 Sari bin A. Besar & 2 kawan
5079 Ridzuan bin A. Nasir & 3 kawan
5078 Pg. Duraman bin Pg. Tujoh & 3 kawan
5080 Saidin bin Bakar
5097 Durahim bin Bangkok
5099 Jamal bin Pakar
5098 Sukar bin Pakar
6664 Dy. Sariah bte Aspar & 2 kawan
6668 Chin Chong Seng
6670 Zakaria bin Hj. Awg. Latip
6663 Lee Tiong Kiat & 1 kawan
6669 Liaw Kuan @ Liaw Leu Kwan
6683 Dy. Bani bte Hj Hassan & 2 kawan
16454 Ahim bin Kambar
16455 Jumaat bin Panjang
16065 Hasnan bin Ali Hassan
5675 Lee Tui Tee
5926 Mahalle bin Hj. Abdullah
8911 Husaini bin Ali Hassan
9861 Tanah Kerajaan Ref. L.O.B. No 49/58
16433 Rokiah bte Dollah & 2 kawan
950 Salleh bin Talli
7668 Jamadah bte Bangkul
19328 Dy. Hindun bte Abd. Hassan
6273 Sapar bin Salam
9686 Mohd. Yusof bin Hj. Lamat
9687 Zamilkhan bin Noorkhan

4331 Hjh. Salmiah bte Hj Mohd. Yusof 6 kawan
4309 Noorkhan bin Abdul Khan
20475 Tan Kok Voon (Chen Yu Sam)
20476
20477
20478
20479
10131 Pg. Momin Pg. Tajuddin
20629 Jamudin bin Apong & 6 kawan
13084 Pg. Edith bin Pg. Ismail
8758 Tudin bin Abad
2763 Pg. Malek bin Pg. Hj Besar & 4 kawan
18485 Nipah bte Tuah & 9 kawan
13083 Awg. Mohd. Noor bin P. Maharaja Di Raja Hj. Ahmad
8298 Timbang bin Kassim
8297 Md. Yusof bin Lamat
8296 Noor Khan bin Abdul Khan
8496 Jumaat bin Daud
2762 Nipah bte Tuah
4830 Dy. Niga bte Sadik
7791 Norsalam bte Kassim
7983 Anggas bin Lamudin
8670 Chuchu bin Nudin
7795 Sapar bin Samat
7793 Lipah bte Lakim @ Zaimah & 1 kawan
8444 Burut bin Lamudin
2763 Pg. Malek bin Pg. Hj Besar & 1 kawan
9185 Hujan bin Talip
17204 Kosong
10175 Kamis bin Hj. Tamin
6809 Ismail bin Awg. Apit
1296 Jumaat bin Dagang & 4 kawan
1298 Hj. Mohamad bin Bakar & 1 kawan
1299 Momin bin Bungkol & 3 kawan
1302 Mohd. Asli bin Hj. Maimunah & 1 kawan
18061 Mohd. Sait bin Hitam
18063 Majid bin Abd. Rahman
18064 Azahari bin Dagang & 1 kawan
16296 Hj. Maznah bte Mohamad
16295 Hj. Abd. Aziz bin Juned
7628 Tijah bte Badar
1850 Hj. Matussin bin Hj. Maimunah & 1 kawan
20673
7627 Meadah bte Md. Daud
16296 Hj. Maznah bte Mohamad
16297 Dy. Tengah bte P.O.K. D. D. Hj. Mohd Yusof @ Dr. D. D.
15130 Mohd. Alinordin bin Mohd. Yusof
20638 Hj. Awg. Dani bin Hj. Daud
20354 Kawasan menyebarkan batu dan Kambing Daud
Brunei/Muara
10363 Hj. Zainin bin Md. Yusof
9068 O.K.S. Bakki Hj Daud
12380 Rosnah Hj Ibrahim
12379 Masri bin Hj. Maimunah

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN KERTAS-KERTAS PERCETAKAN/BOARDS KEPADA JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN BAGI TAHUN 1984

Tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Kompleks Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb Oktober, 1983. Kertas-kertas percetakan, Boards kepada Jabatan Percetakan Kerajaan Brunei. Banyak dan jenis/ukuran/bahan adalah seperti berikut:—

KETERANGAN-KETERANGAN	BAHAN	UKURAN	BANYAK
Woodfree Printing paper glazed	60 Gsm	31x43"	2750 Reams
Woodfree Printing paper glazed	80 Gsm	31x43"	2500 Reams
Woodfree Printing paper glazed	100 Gsm	31x43"	350 Reams
Woodfree Printing paper glazed	120 Gsm	31x43"	250 Reams
Bond Paper White			
Brands: Independence/Radio/Burnie/	60 Gsm	27x34"	2000 Reams
Bond Paper Tinted			
Brands: Independence/Radio/Burnie/	60 Gsm	27x34"	2000 Reams
seperti berikut:—			
KERTAS DIKEHENDAKI:			
— 800 Reams			
— 800 Reams			
— 200 Reams			
— 200 Reams			
Australian Ledger paper	128 Gsm	31x43"	200 Reams
paper/plain/white	105 Gsm	31x43"	500 Reams
paper/plain/white	128 Gsm	31x43"	400 Reams
paper/plain/white	157 Gsm	31x43"	150 Reams
Art paper/plain/white			
Mat. Art paper/plain/white	137 Gsm	31x43"	100 Reams
white offset	100 Gsm	SRAI	150 Reams
Antique Wove	100 Gsm	SRAI	200 Reams
Brunei:			
Swedish/Australian/Brazilian Woodfree	65/70 Gsm	27x34"	4500 Reams
papers/white & tinted, dan dibahagikan		OR	
seperti berikut:—		26 1/4 x 33 1/4	
KERTAS DIKEHENDAKI:			
— 2500 Reams			
— 750 Reams			
— 650 Reams			
— 150 Reams			
— 150 Reams			
Brunei:			
Swedish/Canadian/Japanese/Australian	65 Gsm	24x36"	3000 Reams
Newsprint glazed (Sheet-fed)			
Swedish/Canadian/Japanese/Australian	65 Gsm	32" Leber	800 Golong
Newsprint glazed (Reel paper)		dengan lobang	
		3" ditengah-	
		tengah Berat	
		1/2 M Ton satu	
		golong	
BSC Artboard/white	260 Gsm	31x43"	2000 packets
BSC Artboard/white	500 Gsm	31x43"	300 packets
Coated Artboard BSC	260 Gsm	31x43"	300 packets
Boards seperti berikut:—	300 Gsm	64x97Cm	200 packets
ENIS/TINT/EMBOSSSED DIKEHENDAKI:			
Crepon			100 packets
ponyskin			20 packets
Yellow/Reindeer			50 packets
Yellow/Ponyskin			30 packets
BSC Artboard/white	195 Gsm	31x43"	500 packets
Korean Tinted Boards seperti berikut:—	330 Gsm	22x30"	3500 packets
KERTAS DIKEHENDAKI:			
1000 packets			
300 packets			
1000 packets			
750 packets			
300 packets			
150 packets			
Korean Tinted Boards seperti berikut:—	195 Gsm	22x30"	1000 packets
KERTAS DIKEHENDAKI:			
300 packets			
250 packets			
150 packets			
100 packets			
200 packets			
Australian Strawboards	32 Ozs	26x31"	8 Tonnes
Australian Strawboards	24 Ozs	26x31"	10 Tonnes
Core Chipboards	260 Gsm	31x43"	400 packets

Tawaran selepas dari tarikh ditutup tidak akan dilayan.
Tawaran hendaklah disertakan dengan contoh kertas berserta dengan nama Syarikat yang membuat kertas dan harga yang ditawarkan kepada Jabatan Percetakan di Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tawaran yang tidak disertakan dengan contoh serta penerangan yang lengkap tidak akan dilayan.
Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak ada tanda-tanda sipengirim.
Tawaran hendaklah diserahkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran dengan menanda di sampul itu:—

PEMBEKALAN KERTAS 1984 KE JABATAN PERCETAKAN BRUNEI.

Tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Percetakan Brunei semasa Pejabat dibuka.
Tawaran sebanyak \$5,000.00 atas nama Kerajaan Brunei hendaklah dibayar di Pejabat Perbendaharaan, Brunei dan salinan resitnya HENDAKLAH disertakan dengan tawaran yang dihidangkan. Cagaran ini akan dikembalikan kepada Syarikat-Syarikat yang berjaya setelah ia menyerahkan kertas-kertas yang ditawarkan kepadanya.
Syarikat-Syarikat yang berjaya akan mengikat kontrak dengan Kerajaan supaya membekalkan kertas-kertas sepanjang tahun dengan mengikut harga-harga tawaran.
Syarikat-Syarikat yang berjaya adalah jua dikehendaki mengikat kontrak dan bersetuju membekalkan kertas-kertas dalam tempoh seperti berikut:—
a) 50% atau semua pembekalan hendaklah dihantar dalam masa 45 hari dari tarikh tawaran dimaklumkan.
b) 50% atau selebihnya dihantar dalam masa 30 hari selepas penghantaran pertama.
X. Kerajaan berhak menolak tawaran atau mengenakan denda sebanyak \$20.00 sehari bagi pembekal yang lambat menghantar atau membatalkan kontrak dengan pembekal pada bila-bila masa tanpa notis jika tidak mengikut peraturan-peraturan yang tersebut di atas.
XI. Syarikat yang berjaya dikehendaki menandatangani satu kontrak dengan Pengarah Percetakan dan bersetuju mengikat syarat-syarat kontrak itu dan peraturan-peraturan Kerajaan yang berjalan pada masa ini.
XII. Kerajaan tidak terikat untuk memilih tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

X. Kerajaan berhak menolak tawaran atau mengenakan denda sebanyak \$20.00 sehari bagi pembekal yang lambat menghantar atau membatalkan kontrak dengan pembekal pada bila-bila masa tanpa notis jika tidak mengikut peraturan-peraturan yang tersebut di atas.

XI. Syarikat yang berjaya dikehendaki menandatangani satu kontrak dengan Pengarah Percetakan dan bersetuju mengikat syarat-syarat kontrak itu dan peraturan-peraturan Kerajaan yang berjalan pada masa ini.

XII. Kerajaan tidak terikat untuk memilih tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN SAMPUL SURAT KEPADA JABATAN PERCETAKAN BRUNEI BAGI TAHUN 1984

1. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb Oktober, 1983 bagi membekalkan Sampul Surat kepada Jabatan Percetakan Kerajaan Brunei. Banyak dan penentuan-penentuan tentang jenis/ukuran/bahan dan gaya adalah seperti berikut:—

PERKARA	KETERANGAN-KETERANGAN BAHAN/UKURAN DAN GAYA	BANYAK
1.	Manilla Envelopes C6 114 x 162mm/75—80Gsm/Wallet cut dengan garisan bercetak URUSAN KERAJAAN DULI YANG MAHA MULIA" di atas kepala sampul surat dan garisan hendaklah berupa kotak	600,000 Pcs
2.	Manilla Envelopes DL—110x220mm/75—80 Gsm/Wallet cut dan bercetak seperti perkara (1)	1,000,000 Pcs
3.	Manilla Envelopes C5—162 x 229mm/100 Gsm/Wallet cut atau Open End dengan Side seam dan bercetak seperti perkara (1)	450,000 Pcs
4.	Manilla Envelopes 10" x 12"/120 Gsm/Open-End dengan side seam dan bercetak seperti perkara (1)	100,000 Pcs
5.	Manilla Envelopes 12x16"/120 Gsm/Open-End dengan side seam dan bercetak seperti perkara (1)	150,000 Pcs
6.	Manilla Envelopes 15x18"/120 Gsm/Open-End dengan side seam dan bercetak seperti perkara (1)	75,000 Pcs
7.	Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes/DL-110x220mm/150 Gsm/Wallet Cut tidak bercetak	200,000 Pcs
8.	Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes 6x9"/150 Gsm Open-End dengan side seam tidak bercetak	30,000 Pcs
9.	Cartridge Envelopes 100 Gsm/Open side dengan star cut style 5.5x7.5" dan bercetak seperti perkara (1)	100,000 Pcs
10.	Cartridge Envelopes 120 Gsm/White/Open-End with side seam 8 1/2 x 11 1/2 tidak bercetak	50,000 Pcs
11.	Cartridge Envelopes 120 Gsm/White/Open-End with side seam 10 1/2 x 13 1/2 tidak bercetak	50,000 Pcs
12.	Cream Wove Envelopes 80 Gsm Open side with the star cut style/plain/DL (110x220 mm) tidak bercetak	20,000 Pcs
13.	Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes 10x12"/150 Gsm Open-End dengan side seam tidak bercetak	40,000 Pcs
14.	Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes 12x16"/150 Gsm Open-End dengan side seam tidak bercetak	75,000 Pcs
15.	Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes 15x18"/150 Gsm Open-End dan bercetak seperti perkara (1)	30,000 Pcs
16.	Conqueror High White Laid Envelopes DL-110x220 mm/120 sm/Wallet cut tidak bercetak	30,000 Pcs
17.	Conqueror High White Laid Envelopes 120x234 mm/120 Gsm Wallet cut tidak bercetak	30,000 Pcs
18.	Manilla Envelopes 165x102 mm/75-80 Gsm/Open-End dengan side seam tidak bercetak dengan quick seal or seal-Easi adhesive	500,000 Pcs
19.	Croxley or Conqueror White Wove Air Mail Envelopes/DL-110x220 mm/Wallet cut dan bercetak seperti perkara (1)	100,000 Pcs
20.	Manilla Window Envelopes DL-110x220 mm/100 Gsm/Wallet cut dan bercetak seperti perkara (1)	400,000 Pcs
21.	Pocket File/Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes/150 Gsm 19 1/2 x 12" x 1"	50,000 Pcs

PENENTUAN-PENENTUAN KHAS:

- Semua Sampul Surat mestilah mempunyai 2" penutup untuk memudahkan mencetak panji-panji Kerajaan/nama dan alamat di atasnya.
- Pilihan kedua kertas Manilla ialah kertas Glazed Kraft/kertas Tan Kraft, bagaimanapun jenis-jenis yang ditetapkan hendaklah diutamakan.
- TYPEFACE yang digunakan untuk mencetak garisan kotak di lingkungan "URUSAN KERAJAAN DULI YANG MAHA MULIA" hendaklah BODONI BOLD atau GOUDY OLD STYLE dan ukuran type mengikut ukuran sampul-sampul surat seperti berikut:—
C6-114 x 162 mm — 12 point Type
DL-110 x 220 mm dan C5-229 x 162 mm — 14 point Type
10 x 12" — 24 point Type
12 x 16" dan 15 x 18" — 48 point Type

PERINGATAN

- Tebal garisan kotak hendaklah menggunakan 2 point tebal garisan (Line thickness)
- Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh sampul surat sama seperti yang akan dibekalkan.
- Tawaran yang diterima selepas dari tarikh ditutup tidak akan dilayan.
- Semua tawaran-tawaran hendaklah disertakan dengan contoh sama ada contoh sampul surat yang siap ataupun contoh kertas yang digunakan ini termasuklah penerangan-penerangan tentang bahan-bahan dan gaya-gaya yang digunakan. Harga tawaran mestilah harga termasuk menghantar hingga ke Stor Jabatan Percetakan di Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tawaran yang tidak disertakan dengan contoh-contoh serta penerangan-penerangan lengkap tidak akan dilayan.
- Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak ada tanda-tanda sipengirim.
- Tawaran hendaklah diserahkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran dengan menanda di sampul surat itu:—

PEMBEKALAN SAMPUL SURAT 1984 KE JABATAN PERCETAKAN BRUNEI.

- Borang tawaran dan penentuan boleh diperolehi dari Jabatan Percetakan Brunei semasa Pejabat dibuka.
- Cagaran tawaran sebanyak \$2000.00 atas nama Kerajaan Brunei hendaklah dibayar di Pejabat Perbendaharaan, Brunei dan salinan resitnya HENDAKLAH disertakan dengan tawaran yang dihidangkan. Cagaran ini akan dikembalikan kepada Syarikat-Syarikat yang berjaya setelah ia menyerahkan kertas-kertas yang ditawarkan kepadanya.
- Syarikat-Syarikat yang berjaya akan mengikat kontrak dengan Kerajaan supaya membekalkan Sampul Surat sepanjang tahun dengan mengikut harga-harga tawaran.
- Syarikat-Syarikat yang berjaya adalah jua dikehendaki mengikat kontrak dan bersetuju membekalkan Sampul Surat dalam tempoh yang ditetapkan seperti berikut:—
a) 50% atau semua pembekalan hendaklah dihantar dalam masa 45 hari dari tarikh tawaran dimaklumkan.
b) 50% atau selebihnya dihantar dalam masa 30 hari selepas penghantaran pertama.
- X. Kerajaan berhak menolak tawaran atau mengenakan denda sebanyak \$20.00 sehari bagi pembekal yang lambat menghantar atau membatalkan kontrak dengan pembekal pada bila-bila masa tanpa notis jika tidak mengikut peraturan-peraturan yang tersebut di atas.
- XI. Syarikat yang berjaya dikehendaki menandatangani satu kontrak dengan Pengarah Percetakan dan bersetuju mengikat syarat-syarat kontrak itu dan peraturan-peraturan Kerajaan yang berjalan pada masa ini.
- XII. Kerajaan tidak terikat untuk memilih tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI JABATAN PERJAWATAN

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai OPERATOR TELEFON/PENYAMBUT TETAMU di Pejabat Perjawatan, Brunei.

Tanggaji: E.1-2-3 EB.4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang dapat menguasai 2 bahasa iaitu Bahasa Melayu dan Inggeris.
- Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya selama 3 tahun boleh

juga dipertimbangkan.

Tugas-tugas:

Selain daripada menjadi Penyambut atau Operator, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja pejabat jika diperlukan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 29 September, 1983.

(E/329/81)

(Bil.: 174/1983)

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — PEMBERITAHUAN TAWARAN

SYARAT-SYARAT TAWARAN

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL. 329 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik Kelas 'C' dan ke atas untuk:

PROJEK: "MEMBAKAI LANTAI DAN PARIT CENGKUNG (RUNTUH) DI Rumah No. 63, JALAN PERAYAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 1 September, 1983.

Tarikh tutup: 5 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 330 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK: "KERJA-KERJA PAILING DAN PAIL CAPS BAGI PUSAT SEJARAH, BANDAR SERI BEGAWAN."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 1 September, 1983.

Tarikh tutup: 5 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 331 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: "PEMBEKAL DAN MENGHANTAR BATU-BATU JENIS CRUSHER-RUN BAGI MEMPERBAIKI TARGET RANGE ROAD, BINTURAN, TUTONG."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 1 September, 1983.

Tarikh tutup: 5 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 332 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik Kelas 'A' yang berdaftar untuk:

PEMASANGAN ELEKTRIK BAGI IBU PEJABAT PERUBATAN DAN KESIHATAN YANG DICADANGKAN DI KAWASAN PEJABAT-PEJABAT KERAJAAN, LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Ibrahim-Leeng, Block E 4 & 5 Seri Shopping Complex, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 8 September, 1983.

Tarikh tutup: 12 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 333 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik Kelas 'B' ke atas yang berdaftar untuk:

MEMBEKAL DAN MEMASANG BAGI PEMASANGAN ELEKTRIK PERINGKAT KEDUA PERUMAHAN KERAJAAN YANG DICADANGKAN DI MUARA, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Brisma International Consultants, F.12, Seri Temasek Complex Seri Shopping Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 1 September, 1983.

Tarikh tutup: 5 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 334 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-borong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK: KUBAH ALUMINIUM DAN BINTANG DAN BULAN SABIT BAGI KAMPUNG PELAMBAYAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 8 September, 1983.

Tarikh tutup: 12 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 335 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-borong Kelas "A" untuk:

PROJEK: "PEMBINAAN RUMAH KEDUA GAWAI DAERAH TEMBURONG DI TEMBURONG."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 8 September, 1983.

Tarikh tutup: 12 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 336 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-borong untuk:

MENGADAKAN DENGAN HARGA CILIK UNIT — BAS PERPUSTAKAAN BERHAWA DINGIN.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 8 September, 1983.

Tarikh tutup: 12 September, 1983.

BIL. 337 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-borong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK: "CADANGAN PERHENTIAN KUALA BELAIT-SERIA."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Perunding Bumiputra, 2nd Floor, Block F Seri Complex, 1½ Mile, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Tarikh tutup: 19 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 338 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-borong Hawa Dingin Kelas A dan B yang berdaftar untuk:

PROJEK: "CADANGAN MENGUBAH SERTA WA DINGIN DI GRANDSTAND N. DONG PARK, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Ibrahim-Leeng, Block F Seri Shopping Complex, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 8 September, 1983.

Tarikh tutup: 12 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 339 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-borong Hawa Dingin Kelas A dan B yang berdaftar untuk:

PROJEK: PEMASANGAN HAWA-DINGIN ARMS KOTE DI KOMPLEKS KEMERIA BERMOTOR, PUSAT PENYIMPANAN DAN KOMPLEKS JURUTERA GARENG CADANGAN, PENANJONG CANTON PERINGKAT IA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Ibrahim-Leeng, Block F Seri Shopping Complex, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 22 September, 1983.

Tarikh tutup: 26 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 340 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-borong Hawa Dingin Kelas 'A' yang berdaftar untuk:

PROJEK: "PEMASANGAN HAWA DINGIN IBU PEJABAT PERUBATAN DAN KESIHATAN YANG DICADANGKAN DI KAWASAN BAT-PEJABAT KERAJAAN, LAPANGAN BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Ibrahim-Leeng, Block F Seri Shopping Complex, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 22 September, 1983.

Tarikh tutup: 26 September, 1983.

Tawaran Pejabat Perkhidmatan

TAWARAN BIL. 91/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong pemasangan elektrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 19hb September 1983 bagi

kerja-kerja berikut:—

PEMASANGAN ELEKTRIK

UNTUK 12

DARJAH TAWAN

BAGI S.M. DATU

DI KAMPUNG

PINGAI AYER

Dokumen-dokumen

dan penerangan

yang lanjut boleh

dan diperolehi

Perkhidmatan

Elektrik, Lapang

Lama, Jalan Be

Deposit (cagaran

tawaran ini

DI ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi

jawatan-jawatan kosong yang berikutan di Askar Melayu Diraja Brunei.

1. PEMANDU TINGKAT I:

Tanggagaji: F. 4-5 EB. 6—\$425-\$900 sebulan.

REGULAR COMMISSIONED OFFICER IN ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT offers young men of Negara Brunei Darussalam a challenging and rewarding career as Regular Commissioned Officers in the Regiment. The Regiment is an expanding force which needs young men to be trained as Infantry officers and in the specialised fields such as Flying, Seamanship, Logistics, Engineering and Electronic. If you have the necessary academic qualifications and aptitudes, the Regiment will arrange your training in those subjects.

The Regiment is sure you will want to accept this as a challenge. Apply now for the next Regimental Regular Commissioning Board which is scheduled for early November 1983. You should submit your application to the Commander, Royal Brunei Regiment, Berakas Garrison to reach him not later than 7th October, 1983.

To be eligible, you must meet the following requirements:

- You must be a person born in Brunei and a subject of His Highness the Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam belonging to one of the Malay race namely; Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Murut, Kedayan and Tutong.
- If you are from a non-indigenous race, you must profess the Muslim religion, conform to Malay customs as practised in Negara Brunei Darussalam and be a subject of His Highness the Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam by virtue of any written law relating to nationality.
- You should have passed "at least 4 subjects in GCE 'O' Level or equivalent which should include a pass in English Language. Passes in Mathematics and other higher academic qualifications will be given special consideration.
- You should be single and between 17½ and 25 years old on 1st January, 1984.
- Height must be at least 5 feet 1 inch and weight not less than 105 lbs.
- Passed military medical checks.

If you are accepted as a potential officer cadet, you will undergo basic military training at Bolikah Camp for a period of 6 to 9 months. Subjects to successful completion of this training you will be sent overseas for further Officer Cadet course.

Having passed your overseas training you will receive your commission in the Regiment.

If you wish to obtain further information, please contact:

Deputy Assistant Adjutant General (DAAG)
Royal Brunei Malay Regiment
Berakas Garrison

Telephone: 31111 Ext. 23347, 23307 or 23284

And for administrative convenience, please include your telephone number in your application.

INSPEKTOR-INSPEKTOR PERCUBAAN POLIS DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada pemuda-pemuda yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi beberapa jawatan kosong sebagai Inspektor-Inspektor dalam Pasukan Polis Diraja Brunei.

Kelayakan-kelayakan

- Berumur di antara 19 dan 26 tahun.
- Pemohon-pemohon mestilah telah lulus sekurang-kurangnya Sijil Pelajaran Am Brunei Cambridge, peringkat 'O' atau yang sebanding dengannya.
- Tinggi sekurang-kurangnya 5' 4".
- Sukatan dada yang tidak dikembangkan sekurang-kurangnya 34 inci.
- Mempunyai badan yang sihat.

Latihan

Calon-calon yang diterima akan menjalani latihan permulaan selama lapan bulan di Pusat Latihan Polis, Gadong sebagai Kadet-kadet Pegawai Polis. Setelah tamat latihan sebagai Inspektor-Inspektor Percubaan, mereka akan ditempatkan di berbagai-bagai Cawangan Polis bagi mendapatkan pengalaman dan akan menjalani kursus-kursus lanjut sebelum ditetapkan dalam jawatan mereka sebagai Inspektor. Semua pegawai-pegawai akan menghadiri kursus-kursus di seberang laut setelah menamatkan satu tempoh percubaan.

Gaji

Dalam tanggagaji P6 — \$885 (x35) — 1275/EB/1320-1455 (dan yang lebih tinggi lagi melalui kenaikan pangkat). Semua pemohon-pemohon akan menerima gaji permulaan sebanyak \$885 sebulan.

Elaun 'P' — \$100 sebulan — juga akan diberi.

Pemohonan-permohonan

Pemohonan-permohonan mestilah dilengkapkan dalam borang Polis 2 yang boleh diperolehi daripada Ibu Pejabat Polis, Gadong atau di Ibu Pejabat-Ibu Pejabat Polis di Bandar Seri Begawan dan Panaga dan mestilah sampai kepada Pesuruhjaya Polis tidak lewat dari 30 September, 1983. Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan mestilah memohon melalui Ketua-ketua Jabatan mereka masing-masing

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Pemohon-pemohon mestilah telah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama 3 tahun.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am:

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah juga bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di dalam negeri.

2. PEMANDU TINGKAT II:

Tanggagaji: F. 3-4 EB. 5—\$430-\$560 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 40 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mestilah pemandu-pemandu yang berpengalaman.

man dan mempunyai lesen memandu kelas 3 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.

- Mempunyai lesen memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Amnya:

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di seluruh Negara.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh Tutup: 15 September, 1983.

(E/797/77) (Bil.: 167/1983)

JABATAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA

NOTIS TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dijemput bagi menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis-najis (night-soil) sebanyak 274 tong di dalam kawasan Lembaga Bandaran Kuala Belait, dan 299 tong di dalam kawasan Lembaga Bandaran Setiausaha.

2. Tawaran-tawaran mestilah dialamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat-pejabat, Bandar Seri Begawan, Brunei, sehingga jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 26 September, 1983.

Tawaran yang diterima sesudah tarikh atau waktu ini akan ditolak.

3. Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul-sampul surat biasa yang bertutup. Maka di muka sampul surat itu tidak boleh dibuat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama Penawar.

4. Sampul-sampul surat itu mestilah dialamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran (alamat penuh seperti di-

terangkan di fasal 2).

5. Kerja yang ditawarkan mestilah disebutkan dengan terang di atas sampul surat itu dan perkataannya mestilah "PEKERJAAN MENGANGKAT DAN MEMBUANG NAJIS DI DALAM KAWASAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA". Tawaran-tawaran yang diterima dalam sampul-sampul surat yang tidak dialamatkan dengan betul akan ditolak.

6. Surat perjanjian mengandungi peraturan-peraturan atas menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis dapat dilihat di Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait, pada bila-bila masa bekerja.

7. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang seabis rendah atau sebarang tawaran.

8. Dua buah kenderaan khas dengan dua orang pemandu akan disediakan oleh Jabatan Lembaga Bandaran Belait untuk melaksanakan pekerjaan mengangkat dan membuang najis itu dengan tidak dikenakan apa-apa bayaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, tingkat bawah bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat pada hari Isnin, 26 September 1983 jam 12.00 tengah hari untuk membekalkan alat-alat berikut bagi Sekolah Agama Kilanas, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan, Brunei:—

- Meja/Kerusi murid — 600 set
- Meja/Kerusi Guru — 40 set
- Meja/Kerusi tetamu — 1 set

2. Wang cagaran mengenai perkara ini hendaklah diba-

yar ke Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan, Bahagian Kewangan, tingkat pertama bilik no: 202 sebanyak \$150.00 (seratus lima puluh ringgit sahaja) pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka sehingga hari Sabtu, 24 September 1983, jam 3.00 petang.

3. Pemohon-pemohon yang berminat bagi mendapatkan butir-butir tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan (bahagian tawaran) tingkat pertama bilik no: 205.

4. Kerja tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

Di Jabatan Hal Ehwal Ugama

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, berbangsa Melayu beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jemaah untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikutan di Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

1. PEMANDU MOTOR SANGKUT TINGKAT I:

Tanggagaji: F. 3-4-5 EB. 6—\$430-\$620 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- Hendaklah tahu membaca dan menulis.
- Mempunyai pengalaman sebagai Pemandu Motor Sangkut Tingkat II sekurang-kurangnya selama 3 tahun dan mempunyai pengalaman dalam penyelenggaraan enjin-enjin Motor Sangkut.

2. BILAL:

(Masjid Bokok, Temburong)

Tanggagaji: D. 1-2 EB. 3—\$425-\$900 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.
- Hendaklah tahu membaca dan menulis jawi.
- Hendaklah tahu membaca Qur'an.
- Hendaklah tahu dalam menyempurnakan mayat.
- Hendaklah tahu dalam bertahil dan membaca doa.
- Boleh menyampaikan azan dan Qamat dengan baik.

Di dalam Perkhidmatan Kerajaan

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikutan di dalam perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan.

1. TUKANG KAYU TINGKAT II:

(di Jabatan Laut)

Tanggagaji: F. 3-4 EB. 5—\$430-\$560 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang dari 20 tahun serta mempunyai 3 tahun pengalaman praktikal sebagai Tukang Kayu Perahu.
- Pemohon-pemohon mestilah lulus Darjah V Melayu atau yang sebanding dengannya, tetapi kelulusan yang rendah akan diterima bagi pegawai-pegawai yang lebih tua.

c) Pemohon-pemohon mestilah berkebolehan dalam kerja-kerja membuat dan membaiki serta kerosakan-kerosakan perahu-perahu Motor Sangkut dan Tamuai-Tamuai serta membaiki kapal-kapal penumpang yang kecil.

d) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengetahuan yang baik mengenai jenis-jenis kayu dan alat pengikat yang digunakan di dalam pembinaan kapal-kapal dan bot-bot bermotor.

e) Calon-calon akan diberikan ujian pertukangan untuk menilai kebolehan mereka sebagai Tukang Kayu Perahu.

2. JURUTEKNIK UKUR:

(Bahagian Luat dan Kawalan Ukur) di Jabatan Ukur

Tanggagaji: D. 1-2 EB. 3-4-5—\$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang da-

g) Hendaklah mempunyai kum-bukun dalam perkara bahyang, maka

h) Hendaklah Keutamaan pada pemohon tinggal dalam berdekatan dengan yang berke-

3. PENJAGA

Tanggagaji: \$350-\$470 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- Hendaklah dan membaca.
- Mempunyai menjaga dan harta benda lain-lain merupakan bimbingan.

Am:

Calon-calon mestilah bersedia untuk tugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift).

Seseorang yang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh tutup: 26 September, 1983.

(E/198/76) (Bil.: 165/1983)

ripada 18 tahun.

b) Mestilah mempunyai Ukuran Taah dan Latihan Teknikal.

ATM

c) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

d) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

e) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

f) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

g) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

h) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

i) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

j) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

k) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

l) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

m) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

n) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

o) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

p) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

q) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

r) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

s) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

t) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

u) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

v) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

w) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

x) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

y) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

z) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

aa) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ab) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ac) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ad) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ae) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

af) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ag) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ah) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ai) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

aj) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ak) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

al) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

am) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

an) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ao) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ap) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

aq) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ar) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

as) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

at) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

au) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

av) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

aw) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ax) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ay) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

az) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

ba) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

bb) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

bc) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

bd) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

be) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

bf) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

bg) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

bh) Calon-calon mestilah mempunyai mata pelajaran dan Ilmu Alam.

AWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

Permohonan
daripada
berkelakuan
jawatan
berikut
Kerajaan

BAHAN
Pembat
Kerajaan,
dan
Dinasmi)

3640 sebulan.
bergantungan
kelakuan
Pengalaman :

Permohonan mestilah
ijazah atau
dalam bidang
dan Univer-
Maktab-maktab

menjadi Ahli
Char-
atau yang

ma tahun
dalam ber-
bidang Kerja
selain di-
Ahli Royal
Chartered
yang se-

Bahasa Me-
satu keleb-

DA LATIHAN:
Radio dan

3640 sebulan.
bergantungan
kelakuan

Pengalaman :

hendaklah
kurang-kurang
pengalaman
seorang juru-
mempunyai
yang luas dalam
audio dan

sebagai Juru-
di Radio

Perubahan dan Kesihatan

Permohonan
daripada
PENG-
di Jabatan
Kesihatan,

2 EB 3—
sebulan.

Pengalaman :

Permohonan hendak-

berkelakuan
berikut kepada
Kerajaan dan akan
Kerajaan dan akan
Kerajaan dan akan
Kerajaan dan akan

Permohonan ini akan
dihantar dalam dua
salinan borang yang boleh
dipaparkan daripada Jabatan Per-
jawatan, Brunei dan hendak-

Permohonan mestilah
ijazah yang
dalam bidang
dan Univer-
Maktab-maktab

Permohonan mestilah
ijazah yang
dalam bidang
dan Univer-
Maktab-maktab

atau Televisyen atau sebagai
Pensyarah dalam mata pelajaran
Kejuruteraan Penyiaran
adalah diutamakan.

Calon-calon hendaklah mem-
punyai kebolehan untuk mem-
buat tunjuk cara praktik di
studio atau dalam lapangan
teknikal. Kelulusan Ijazah
elektronik adalah satu keleb-
bihan.

Tugas-tugas :

Bertanggungjawab kepada
Timbalan Pengarah serta ke-
pada Jurutera Pengawas RTB
bagi kerja-kerja mengajar
perkara-perkara teknikal da-
lam bidang kejuruteraan Ra-
dio dan Televisyen. Selain
dari memberi ceramah dan
syarahan, calon-calon yang
berjaya juga dikehendaki un-
tuk menyelaraskan keseluruh-
an skim dalam Bahagian Ke-

juruteraan dan memerhatikan
kegiatan pelatih-pelatih di
peringkat dan bertindak se-
bagai pihak hubungan antara
RTB dan pertubuhan-pertubu-
han latihan setempat dan se-
barang laut. Jurutera Lati-
han juga mungkin dikehendaki
dari masa ke masa bertindak
sebagai Penasihat kepada
Pengarah RTB dan
Ketua-ketua Bahagian bukan
teknikal.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya
akan dilantik secara berkont-
rek selama tiga tahun dan
pembaharuan kontrak adalah
atas persetujuan bersama.
Mereka yang terdiri dari
rakyat Brunei akan dilantik
ke jawatan tetap setelah men-
jalani satu tempoh percubaan.
Selain daripada gaji, bonus
tahunan juga dibayar. Fae-

dah-faedah termasuklah baksis
pada kadar 25 peratus, tam-
bang percuma, elaun pelaj-
ajaran untuk anak-anak, cuti
bergaji, bantuan perumahan,
pinjaman wang (tidak ber-
faedah) untuk membeli kereta.
Pada masa ini tidak ada
Cukai Pendapatan dikenakan
di Brunei.

Permohonan-permohonan
hendaklah dihantar dalam dua
salinan borang yang boleh di-
dapati daripada Jabatan Per-
jawatan, Brunei dan hendak-
lah dikembalikan bersama-sa-
ma dengan salinan surat-surat
akuan dan sijil-sijil kepada
Pengarah Perjawatan, Jabatan
Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup : 1 Oktober,
1983.
(E/1062/83)
(Bil : 153/1983)

Di Radio dan Televisyen Brunei

PERMOHONAN-permohonan
adalah dipelawa daripada
calon-calon yang terdiri dari
rakyat Kebawah Duli Yang
Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang Di-
Pertuan Negara Brunei Darus-
salam untuk memenuhi jawa-
tan-jawatan kosong yang ber-
ikut di Radio dan Televisyen,
Brunei.

1. PENYUNTING (BERITA):

Tanggagaji :

C. 2 EB 3—\$1260-\$1980 se-
bulan. Gaji permulaan ber-
gantungan kepada kelayakan-
kelakuan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman :

Lulus pada peringkat Di-
ploma dalam mata pelajaran
yang bersesuaian atau lulus
dengan mendapat kepujian se-
kurang-kurangnya 2 mata pe-
lajaran GCE Peringkat 'A'
atau yang sebanding. Dapat
menunjukkan minat dan ke-
cekapan, ataupun pengalaman
dalam tugas penyuntingan.
Kebolehan taip-menaip dan
trengkas merupakan satu ke-
lebihan.

Tugas-tugas :

Kepada Penyunting yang
bertugas dalam penyediaan
siaran berita yang melibatkan
gambar-gambar pegun, graf-
graf, peta-peta, caption-
caption dan slide-slide dalam
berita TV, mengarah penyam-
paian berita studio, dan ber-
tindak sebagai penyunting
yang bertugas sebagaimana
yang diarahkan oleh Penyun-
ting Kanan. Penyunting juga
adakalanya keluar untuk
membuat liputan bagi acara-
acara, dan menjalankan tang-
gungjawab sebagai Penyun-
ting yang bertugas semasa ke-
tidaan Penyunting Kanan.
Bersedia untuk bertugas sema-
sa cuti awam dan secara ber-
gilir-gilir.

2. PEMBERITA:

Tanggagaji :

D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290
sebulan. Gaji permulaan
bergantungan kepada kelayakan-
kelakuan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman :
Sekurang-kurangnya 3 ta-
hun sebagai Pelatih Berita
serta pengalaman dalam Ker-
ja-Kerja menyunting berita.
Lulus GCE peringkat 'O' se-
baik-baiknya dalam Bahasa
Melayu dan Inggeris dan da-
pat memperlihatkan kepercay-
aan, kecekapan dan keyaki-
nan dalam menjalankan tug-
as sebagai Pelatih Berita.
Kebolehan menaip amat di-
perlukan dan sebaik-baiknya
tahu mencatat trengkas.

Tugas-tugas :

Bertanggungjawab kepada
Pemberita Kanan. Dia juga
dikehendaki melaporkan ke-
pada Penyunting yang bertu-
gas bagi mendapatkan bahan
berita segera. Bertindak se-
bagai penghubung utama de-
ngan orang ramai mengikut
arahan, dan mengambil gam-
bar-gambar dan membuat ra-
kaman acara-acara. Adakala-
nya kerja-kerja menyunting.
3. PENYIAR BERITA:

Tanggagaji :

C. 1-2 EB. 3—\$1110-\$980
sebulan. Gaji permulaan
bergantungan kepada kelayakan-
kelakuan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman :
Mahir menulis dan bertu-
rang dalam Bahasa Inggeris
atau Melayu, mempunyai su-
ara yang baik dan tokoh yang
sajak dalam televisyen yang
akan dikelolakan oleh Pega-
wai Kanan RTB kepada se-
mua pemohon. Pada umum-
nya adalah dipaparkan calon-
calon yang lulus ujian suara
mempunyai latar belakang
akademik yang baik. Sudah
tentunya ada di antara mereka
merupakan pemegang ijazah/
Diploma.
Am :

Calon-calon yang berjaya
mestilah bersedia un-

tuk bertugas bila-bila masa
dikehendaki di luar masa pe-
kerjaan biasa atau bekera se-
cara bergilir-gilir (shift).

Tugas-tugas :

Membaca berita dan me-
nyampaikan rancangan-ranca-
ngan di Radio dan Televisyen.
Pembaca-pembaca Berita di
RTB juga bertugas sebagai
Penerbit di Bahagian Berita.
Sebagai kakitangan bahagian
Radio, mereka adalah di ba-
wah kawalan Pengelola-Pen-
gelola Rancangan dan Peng-
urus Penerbitan Rancangan
(Radio). Manakala di Baha-
gian Berita TV adalah di ba-
wah kawalan Ketua-Ketua
Penyunting Berita. Keutama-
an sepenuhnya mestilah di-
bikan sepanjang masa terba-
dap tugas-tugas pembacaan
berita TV.

Seseorang yang sedang ber-
khidmat dengan Kerajaan hen-
daklah menghantar permoh-
onannya melalui Ketua Jaba-
tannya dan Ketua Jabatan
itu hendaklah menyertakan
bersama-sama dengan permoh-
onannya ini satu Laporan Sulit
dan satu salinan Rekod Per-
khidmatan yang lengkap.

Permohonan-permoh o n a n
mestilah dihantar dalam dua
salinan borang bagi tiap-tiap
satu jawatan yang boleh di-
dipaparkan daripada Jabatan
Perjawatan, Brunei dan hen-
dengan salinan surat-
daklah dihantar bersama-sama
surat akuan dan sijil-sijil
tidak lewat dari 14 Septem-
ber, 1983.

(E/23/75)
(Bil : 163/1983).

RBMR TENDER NOTICE

TENDER No. 63/1983
SUPPLY OF LAMPS FOR
GE CENTRAL STORE.

1. General Conditions of
RBMR Contract for purchase
of Goods and Services dated
February 1983 are to apply.
2. Tenders should be placed
in the Tenders Box, situated
outside the office of the State
Financial Officer, on the
ground floor of the Secre-
tariat Building, Bandar Seri
Begawan, up to 1200 noon,
on Monday 12th September,
1983.
3. Tender documents can be
seen and obtained from Pro-
curement Office, Logistic
Depot, Royal Brunei Malay
Regiment, Bolklah Camp,
during normal working hours.
(0370 to 1230 and 1330 to
1630 Mondays to Thursdays,
0730 to 1130 Fridays, Satur-
days and Sundays closed).
4. The Government of Brunei
does not bind itself to accept
the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN UKUR BRUNEI

TAWARAN-tawaran akan di-
terima oleh Pengerusi Lem-
baga Tawaran di Pejabat Ke-
wangan Negara, Brunei se-
hingga 12.00 tengah hari
Isnin 26 September, 1983
bagi membuat dan membe-
kalkan Pakaian Seragam
Pegawai-Pegawai dan Kaki-
tangan Jabatan Ukur, Brunei
seperti berikut:—

PERKARA 1 — 24 pasang
Bush Jacket (Untuk 12
orang Pegawai-Pegawai
dan Penyelia-Penyelia
Luar Ukur) mengandungi
24 helai seluar panjang
dan 24 helai Bush Jacket
— Kain Warna Kuning.

PERKARA 2 — 30 Pasang
Bush Jacket (untuk 15
orang Pegawai-peg-
wai Ukur) mengandungi
30 helai seluar panjang
dan 30 helai Bush Jacket
Kain Warna Kelabu
(grey).

PERKARA 3 — 136 Pasang
Seluar Panjang dan Baju
Panjang Tangan (untuk
68 orang Pegawai-peg-
wai Luar, Driver-Driver,
Mandor-Mandor dan Bu-
ruh Kerja Luar) mengan-

dungi 136 helai Seluar
Panjang dan 136 helai Ba-
ju Panjang Tangan Kain
Warna Kelabu (grey).

2. Pembekal-pembekal hen-
daklah memberi tawaran har-
ga tiap-tiap satu pasang jenis
uniform dan jumlah harga
semuanya serta menyatakan
lama boleh disiapkan. Ket-
erangan lanjut tawaran dan
jenis kain bolehlah diperolehi
daripada Juru Ukur Agung,
Jabatan Ukur, Bandar Seri
Seri Begawan.

3. Tawaran hendaklah di-
masukkan dalam sampul su-
rat tertutup dengan perkata-
an-perkataan "TAWARAN
MEMBEKALKAN UNI-
FORM JABATAN UKUR"
di bahagian atas sebelah kiri
tanpa tanda-tanda menunjuk-
kan nama atau alamat pihak
menawarkan. Dan semua ta-
waran hendaklah dihantar
kepada:—

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
d/a Pejabat Kewangan,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.
4. Kerajaan tidak terikat ke-
pada mana-mana tawaran
yang paling rendah.

PEGAWAI BERTAULIAH 'TETAP

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI mempelawa
pemuda-pemuda Negara Brunei Darussalam satu kerjaya
yang mencabar dan mulia sebagai Pegawai Bertauliah
Tetap dalam Pasukan ini. Pasukan ini sedang mem-
besar dan berkehendakkan pemuda-pemuda untuk dilatih
sebagai pegawai-pegawai tentera dan dalam bidang keahli-
an seperti jurusan Penerbangan, Pelaut, Logistik, Kejuru-
teran dan Elektronik. Jika Awang-Awang berkebolehan
dan mempunyai kelayakan-kelayakan akademik yang di-
perlukan, Pasukan ini akan membantu Awang-Awang
untuk dilatih di dalam bidang-bidang tersebut.

Pasukan ini percaya yang Awang-Awang bersedia un-
tuk menerima cabaran ini. Memohonlah sekarang, temu-
duga Lembaga Pemilihan Pegawai-Pegawai Pasukan akan
diadakan dalam awal bulan November 1983. Awang-
Awang mestilah menghantar permohonan Awang-Awang
kepada Pemerintah Askar Melayu Diraja Brunei, Berakas
Garison dan sampai tidak lewat dari 7 Oktober, 1983.

Untuk terpilih, Awang-Awang mestilah memenuhi
syarat-syarat yang diperlukan seperti berikut:

- Awang-Awang mestilah dilahirkan di Brunei dan
rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia
Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan
Negara Brunei Darussalam yang terdiri daripada
orang-orang Melayu dari kaum jati puak-puak
Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut
dan Tutong.
- Jika Awang bukan dari kaum jati puak-puak ter-
sebut, Awang mestilah beragama Islam dan men-
sesuaikan diri Awang dengan adat resam orang-
orang Melayu yang diamalkan di Negara Brunei
Darussalam dan rakyat kepada Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan
dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam
yang tertakluk kepada sebarang undang-undang
bertulis yang berhubung dengan taraf kebangsaan.
- Awang-Awang mestilah lulus sekurang-kurangnya
4 mata pelajaran GCE peringkat 'O' atau ke-
lulusan sebanding dengannya dan hendaklah lulus
dalam Bahasa Inggeris. Kelulusan dalam Ilmu
Hisab dan mata-mata pelajaran Sains yang lain
atau apa-apa jua kelulusan akademik yang lebih
tinggi akan diberi keutamaan.
- Awang-Awang mestilah masih bujang dan ber-
umur antara 17½ hingga 25 tahun pada 1 Januari,
1983.
- Tinggi sekurang-kurangnya 5 kaki 1 inci dan
berat badan tidak kurang 105 paun.
- Lulus pemeriksaan kesihatan tentera.

Jika Awang-Awang terpilih sebagai bakal calon Pega-
wai Kadet, Awang-Awang akan menjalani latihan asas
tentera di Pusat Latihan Perkhemahan Bolklah selama 6
ke 9 bulan. Tertakluk kepada lulusnya Awang-Awang
dalam latihan tersebut Awang-Awang seterusnya akan di-
hantar ke sebarang laut untuk menjalani kursus Pegawai
Kadet. Setelah tamat dan lulus berkursus di sebarang laut,
Awang-Awang akan menerima tauliah sebagai pegawai di
dalam Pasukan AMDB.

Jika Awang-Awang inginkan penerangan yang lebih
lanjut lagi silalah berhubung kepada :
Timbalan Penolong Ejutran Jeneral (DAAG)
Markas Pasukan
Askar Melayu Diraja Brunei.
Berakas Garison
Telefon : 31111 samb. 23347, 23307 atau 23284.
Dan untuk melicinkan urusan pentadbiran, sila ber-
ikan number telefon Awang-Awang di dalam permohonan
Awang-Awang.

Kemahiran bantu keluarga

Dari muka 1

mengadakan berbagai-bagai aktiviti-aktiviti yang berkebakikan demi untuk faedah persatuan itu sendiri.

Pameran Urusan Rumah tangga yang diselenggarakan dengan peraduan memasak daripada ubi kayu dan ubi manis itu dianjurkan oleh Persatuan Pertiwi sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei yang ke-37 tahun.

Terdahulu dari itu, sembah ucapan alu-aluan telah disampaikan oleh Pengerusi Pameran, Datin

Hajjah Zahrah bte Haji Idris di mana menurutnya pameran utama pada hari tersebut ialah kuih-muih dan masakan yang diperbuat dari ubi kayu dan ubi manis, yang mana jelasnya bahan-bahan tersebut senang didapati dengan harga yang berpatutan.

Dalam sembah ucapannya itu, beliau menisfatkan keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha akan menjadi kenangan abadi kepada Persatuan Pertiwi dan sebagai perangsang kepada usaha-usaha persatuan itu di masa-masa yang akan datang.

Cenderamata yang berupa sejambak bunga juga telah dipersembahkan oleh Pengerusi Pameran ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri.

Turut berangkat ialah Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masnah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain, Yang Amat Mulia Pengiran Bini Ruhaizah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam.

Juga hadir ialah Yang Dimulikan Dayang-Dayang Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Hajjah Siti Rafeah, Datin-Datin dan isteri-isteri Pegawai Kanan Kerajaan.

Sementara penyampaian hadiah kepada pemenang peraduan masakan daripada ubi kayu dan ubi manis telah disempurnakan oleh Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah. Dan kemudiannya cenderamata juga telah dipersembahkan oleh Datin Hajjah Zahrah.

Acara pada hari itu juga diserikan dengan persembahan Hadrah dari Pasukan Hadrah Sekolah Anak-Anak Askar Melayu Diraja Brunei dan persembahan oleh kumpulan Naysid Persatuan Keluarga Polis Diraja Brunei.

Di akhir majlis doa selamat telah dibacakan oleh Dyg. Aisah bte Orang Kaya Maharajalela Haji Mohd. Yusof dan kemudiannya Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan kerabat-kerabat Diraja dijunjung bagi menyaksikan pameran.



Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan ketika menyampaikan Piala Kemenangan Daerah-daerah yang disandang Daerah Brunei/Muara.



BUAH-BUAH tempatan dari berbagai jenis juga mendapat perhatian dari orang ramai.

RTB anjur peraduan mencipta lagu

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Radio dan Televisyen akan menganjurkan Peraduan Mencipta Lagu untuk rancangan-rancangan radio dan T.V. Peraduan tersebut terbuka kepada seluruh warganegara Brunei serta terbahagi kepada dua bahagian iaitu Bahagian Peringkat Dewasa dan Bahagian Murid-murid Sekolah. Sementara ciptaan lagu dibahagikan kepada dua iaitu Bahagian Langgam dan Bahagian Asli.

Tujuan utama peraduan ini diadakan ialah untuk menyelaraskan perkembangan serta berusaha meninggikan dan memperkaya lagu-lagu ciptaan tempatan dari bersandarkan hanya kepada lagu-lagu ciptaan dan nyanyian dari luar negeri.

Peraduan ini juga bertujuan untuk mengketengahkan para pencipta lagu tanahair yang akan menjadi projek Jabatan RTB.

Bahagian Dewasa yang menangi tempat pertama akan menerima hadiah wang tunai sebanyak \$2,000.00, tempat kedua \$1,500.00 dan ketiga \$1,000.00. Hadiah sagu hati sebanyak \$300.00 untuk setiap ciptaan yang berjaya ke peringkat akhir juga akan diberikan.

Bahagian murid-murid sekolah pula tempat pertama akan menerima \$1,500.00, tempat kedua \$1,000.00, dan ketiga \$750.00. Sebanyak \$300.00 juga akan diberikan sebagai sagu hati.

Hanya 5 buah lagu akan di bawa ke peraduan akhir, bagi setiap bahagian (Asli dan Langgam). Keputusan peraduan ini nanti akan diumumkan melalui Radio Televisyen dalam satu upacara khas yang akan disiarkan secara langsung dari Dewan Raya RTB pada satu masa yang akan ditetapkan kemudian.

Peserta-peserta yang ingin menyertai peraduan ini hendaklah mengisikan borang yang disediakan oleh penganjur (RTB) yang boleh didapati daripada Bahagian Penyambut Tetamu RTB, Studio Radio Brunei, Kuala Belait, Bahagian Penerangan Jabatan S.U.K. Tutung dan Bahagian Penerangan Jabatan S.U.K. Temburong.

Untuk keterangan lanjut sila hubungi Pengurus Penerbitan Rancangan-rancangan T.V., telefon 27813 atau 23111 Sam. 230. Tarikh tutup peraduan ini ialah hari ini 31 Oktober, 1983.

Perayaan cara sederhana

Dari muka 1

dihasarkan untuk membangun serta mengukuhkan semangat kenegaraan pada memaju dan memelihara kepentingan negara dan rakyat.

Katanya, dalam pada itu orang ramai hendaklah tidak lupa untuk menzahirkan perasaan khusyuk dan tawaduk kepada Allah s.w.t., berdoa memohon restu serta rahmat-Nya bagi perlindungan negara dan isi di dalamnya, serta

rakyat dan penduduknya bertawakal dan berazam pada menghadapi masa depan negara Brunei sebagai sebuah negara yang penuh berdaulat lagi merdeka.

Pengarah Penerangan selain dari memberi taklimatnya juga telah menerangkan mengenai fungsi-fungsi bernegara, susunan Kerajaan dan pentadbirannya, serta fungsi-fungsi Kerajaan dari segi sosial dan politik. — AP.

Bidang pertanian:

KERAJAAN AMBI PERHATIAN BERA

Oleh: Ahad Ismail

Gambar: Harun Rashid

KILANAS. — Kerajaan sentiasa mengambil perhatian berat terhadap perkembangan pertanian di negara ini dengan memberikan berbagai bantuan dan kemudahan-kemudahan untuk mengembangkan dan mempesatkan lagi hasil pengeluaran terutama

sekali kepada masyarakat mempunyai kemakmuran menjadi menerusi berbagai pertanian.

Y.B. Pehin Orang Setia Pahlawan Diraja Setia Awang Rahman, Pemangku Setiausaha Kerajaan, menyatakan demikian ketika merasmikan Pentadbiran Pertanian Sempena Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei yang ke-37 tahun di sini pada hari ini.

Sejauh ini tegas kemakmuran masyarakat adalah hasil dari kemakmuran minyak mentah dan yang tidak akan habis akan habis pada masa akan datang.

Oleh yang demikian ujar Y.B. "Kita perlu fikir untuk mengatasi keadaan ini, dan menjadi tanggungjawab kita untuk memperbaiki keadaan yang semasa dan menggalakkan.

"Sebagai langkah untuk memenuhi tanggungjawab kepada masyarakat, jabatan pertanian kini sedang berusaha dan mencari mencari memperkukuhkan pertanian di negara ini sekurang-kurangnya menampung keperluan makanan dalam masa yang jelas beliau.

Untuk menepati jektit tersebut kerajaan melalui Pertanian perijasaan dalam usaha memperbaiki keadaan pertanian pada masa yang satu kalangan rakyat bergelar petani, sebenarnya.

Pemangku Setiausaha Kerajaan Brunei berkata usaha dalam bidang yang benar penting akan menepati sasaran jika tidak mendapat dakbalas yang dari golongan yang sebenar dipertingkatkan.

Terdahulu sembah ucapan alu-aluan disampaikan oleh Abu Bakar Rahman, Pemangku Pengerusi Pertanian, Tunjukkan. Turut ialah Awang Haji Hanafiah, Pengerah Pertanian.